



7. 25992

Biblioteca Bucureștilor

1
Ianuarie
1999

REVISTA ASOCIAȚIEI BIBLIOTECARILOR ȘI DOCUMENTARIȘTILOR DIN BUCUREȘTI • BIBLIOTECA MUNICIPALĂ • DIRECTOR FLORIN ROTARU

PTV 1246





ANDREI ŞAGUNA

Mitropolitul Ardealului

1809 – 1873

190 de ani de la naştere

Sumar

Unirea Principatelor Române

- Mihai Eminescu* – Studii asupra situației2
Dan Berindei – “Să trăiască Domnul nostru Cuza”2

15 Ianuarie - Mihai Eminescu

- Ion Horea* – Eminescu4
Ion Rotaru – Eminescu azi4
Constanța Bărboi – De ce despre Mihai Eminescu6

Bucureștii de altădată

- Paul Cernovodeanu* – Călători străini prin București în epoca fanariotă8
Ana Maria Orășanu – Vechi zidiri bucureștene: Turnul Colței10

Istoria cărții

- Șerban C. Andronescu* – În amintirea lui John Chadwick12

Meridian biblioteconomic

- *** – Proiecte14

Cultură și Cartier

- Ștefan Unatinsky* – Poezia slovacă a secolului al XIX-lea17

Autografe contemporane

- Petre Ghelmez* – Un pumn de țărână19
 – Eminescu despre19

Itinerar francofon

- Teofil Bălaj* – Albumul Magdalenei Rădulescu (II)20

Agenda culturală

- Rodica Neșu* – Semnalarea articolelor apărute în presă referitoare la Biblioteca
 Municipală “Mihail Sadoveanu” în anul 199822
 *** – “Clipa 2000”23
 *** – “Lumină Lină”24
 *** – Lista normelor de execuție a activităților specifice de biblioteconomie în
 Biblioteca Municipală “Mihail Sadoveanu”25
 Calendarul evenimentelor culturale - ianuarie 199938

Unirea Principatelor Române

Așadar "independența", precum o numim astăzi, nu este un "copil găsit" fără căpății și fără antecedente, ci un prinț care dormea cu sceptrul și coroana alături. Căzută în desuetudine prin necumpănitele acte ale lui Dimitrie Cantemir și a generalului de cavalerie Toma Cantacuzino, neatîrnarea noastră a fost pururea reală, ca drept pururea în vigoare, ca fapt știrbit din cînd în cînd, nu prin alt drept, ci prin escese și abuzuri de putere ale turcilor și, dacă ea a fost întunecată curs de o sută de ani prin postomania fanariotă, tradiția ei și încercările de a o restitui n-au încetat nicicînd, iar mai cu seamă secolul nostru a fost bogat în succese pe terenul acesta. Deja *Regulamentul organic*, ca legiuire unitară pentru amîndouă țările, răsărită chip din inițiativa rusească, dar din libera discutare a parlamentelor de atunci, era un liniament al unirii țărilor. Aceleași tendințe se ivesc cu mai multă putere în mișcarea de la 1848 și culminează în 1859 prin alegerea lui Vodă Cuza. Dorința Divanurilor ad-hoc de a alege un principe dintr-o dinastie europeană nu se putu împlini deocamdată, totuși a doua zi de încheierea Tratatului de la Paris, și în contra prescripțiilor lui formale, am ales un singur Domnitor pentru ambele țări surori, cîțiva ani în urmă am realizat Unirea, prin conferința de la 1864; fostul Domn obținu suveranitatea absolută în legislația internă, și în fine la 1866 obținurăm și recunoașterea unei dinastii ereditare, toate acestea fără nici un sacrificiu, grație numai încrederii ce am putut inspira marilor puteri și bunei-voințe de care ne bucuram din partea lor. Purtat de o mișcare de-a dreptul entuziastă, Cuza Vodă a devenit el însuși principalul purtător al politicei esteriore, al politicei neatîrnării, avînd cea mai credincioasă și neobosită mîna de ajutor în Constantin Negri.

Toate atributele unei neatîrnări reale s-au cîștigat de către Vodă Cuza esceptînd firma acestei realități. În faptă jurisdicțiunea consulară și-a pierdut terenul sub domnia lui, secularizarea averilor închinatelor s-au operat, deși călugării greci se gerau în supuși ai puterei suzerane, ai Porții, s-au înființat o armată relativ numeroasă și completă, s-au proclamat neatîrnarea bisericii naționale pe baza vechilor drepturi ale Mitropoliei Moldovei și Sucevei, vechii consuli generali deveniră de fapt, deși nu prin titulatură, miniștri diplomatici, relațiunile internaționale ale statului român erau încredințate unui ministru al afacerilor esteriore în regulă, încît întregului aparat al unei depline suveranități interne și esterne nu-i lipsea decît numele propriu, ce părea a lipsi din dicționarul Apusului european.

Guvernele cari au venit în urma anului 1866, n-au prea avut altceva de cîștigat decît firma, decît recunoașterea unei neatîrnări ce existase totdeauna și care scădea numai cînd n-avea cine s-o mîntie, sporea însă sub mîna oricui care ar fi avut voința de-a o restabili.

(Din *Studii asupra situației*, M. Eminescu, *Opere*, vol.XI, Editura Academiei, 1984)

"Să trăiască Domnul nostru Cuza"

Acad. Dan BERINDEI

Cu 140 de ani în urmă, în București s-au desfășurat evenimentele decisive ale dublei alegeri a lui Alexandru Ioan Cuza, desemnat la 5 ianuarie 1859 domnitor al Moldovei. Bucureștenii au dat temei acestui moment istoric, care stă la baza constituirii României moderne. Datorită unei căimăcării interimare cu majoritate reacționară, aparențele nu păreau a fîgădui succesul cauzei naționale, așa cum lucrurile se desfășuraseră în Moldova. Dimpotrivă, majoritatea dobîndită de partizani ai "trecutului" amenința a avea ca urmare dobîndirea domniei de către un candidat care n-ar fi slujit interesele națiunii. În condițiile astfel existente, minorității reprezentînd ideile progresului, în care nucleul activ îl

reprezentau radicalii, i-a revenit să facă față situației și să asigure izbînda cauzei naționale! Bucureștenii, ca și în 1848, în timpul revoluției, aveau să fie secundanții fideli și devotați ai nucleului radical. Lor le revine în bună măsură meritul biruinței naționale de la 24 ianuarie 1859.

Timp de trei zile, în timp de iarnă, zeci de mii de oameni au fost pe străzile Capitalei Țării Românești, mai ales în preajma Adunării electivă, tot astfel cum, în vara anului 1848, bucureștenii participaseră cu elan patriotic la marile adunări populare în care ei și-au manifestat sprijinul față de regimul revoluționar. La 22 ianuarie, cînd s-au deschis lucrările Adunării, "toate prăvăliile se închiseră", se relatează într-o revistă a vremii,

“căci toți neguțătorii și meseriașii voră a lua parte la solemnitatea deschiderii Adunării”. “Cu strigări asurzitoare de ura”, tinerii – elevi dar și “calfe de cizmari” – au reușit să pătrundă în curtea Mitropoliei, respectiv a Adunării. Mulțimea a urmărit începerea lucrărilor. Când caimacamii au ieșit din Adunare, au fost primiți cu “strigăte de nemulțumire și de hulire”. În tribune s-a manifestat zgomotos, deputații majorității fiind confrunțați cu evidenta lor ostilitate. După cum remarca N.T.Orășanu, descriind împrejurările din preajma Adunării, poporul era acum “o mare vie ale cărei valuri abia se putea mișca și care amenința să năvălească pe uși și pe ferestre în Cameră ca să-și susție drepturile și principiul său”. Câteva sute de oameni au pătruns, la un moment dat, după informația dată de consulul general francez Béclard, până la băncile deputaților, amestecându-se cu aceștia și susținând pe deputații minorității. Seara, într-o atmosferă efervescentă, “se purtaseră prin oraș tot grupe, grupe de câte 50-100 de oameni” (“Revista Carpaților”, 1860).



PRIMA STEMĂ A ROMÂNIEI SUB CUZA-VODĂ
(Desen de D. Pecurariu)

În ziua următoare, din nou, mulțimea pătrunde de dimineață în curtea Mitropoliei. Relatând despre prezența a 10-12.000 de oameni, consulul general austriac Eder observa că pe măsura creșterii agitației în preajma Adunării, majoritatea devenea mai “blândă” și mai “conci-liantă”. Când căimăcămia a ordonat pătrunderea unui batalion de infanterie în curtea Mitropoliei, protestul mulțimii a fost violent și ca urmare militarii aveau să fie retrași. Prin număr, dar mai ales prin energice manifestații, miile de oameni s-au impus și majoritatea Adunării era practic paralizată. Mulțimea era îndrumată de “tribuni”, tineri radicali, care urmând directivele conducerii radicale stăpâneau și dirijau mișcările mulțimii. Adunarea electivă era practic subordonată voinței

acestei mari mulțimi de bucureșteni, cărora li se alăturaseră și câteva mii de țărani pătrunși în oraș și ei chemați tot de radicali.



A DOUA STEMĂ A ROMÂNIEI SUB CUZA-VODĂ
(Desen de D. Pecurariu)

Datorită acestei implicări a bucureștenilor, s-a creat o situație, care nu mai putea fi rezolvată decât printr-un compromis al celor două părți și, în aceste împrejurări, soluția unei duble alegeri, despre care se mai vorbise, dar fără ca să fie ideea dominantă, s-a impus ca singura ieșire din impas. Propusă de beizadea Dimitrie Ghica într-o adunare a deputaților minorității, desfășurată pe str. Smârdan în hotelul “Concordia”, soluția a fost însușită de cei prezenți, pentru ca, în ziua următoare să fie propusă majorității, într-o ședință secretă a Adunării electivă. Mulțimea, retrasă acum din preajma Adunării de către tribuni, a reprezentat în continuare “arma” minorității, fiind prevăzută intervenția ei, în cazul în care majoritatea ar fi refuzat propoza dublă alegere. “Poporul”, potrivit lui I.G. Valentinianu, trebuia “să năvălească în Cameră și să o silească a proclama de ales pe alesul Moldovei”.

Majoritatea acceptând propunerea minorității, evenimentele au luat un curs fericit. Ziua de 24 ianuarie a fost o zi a înțelegerii și a consensului. Presiunea mulțimilor s-a transformat într-o uriașă manifestare de bucurie. “Nu se mai auzea în toată Capitala decât cele mai vii demonstrații de bucurie”, se relata într-o foaie a vremii. Rezultatul fericit al votului Adunării electivă – unanimitatea de voturi a 64 de deputați prezenți! – a fost comunicată mulțimii “de peste 30.000 oameni, care umplea curtea și tot dealul Mitropoliei”. “Bande de muzică intonară imnul unirii, se relata la 25 ianuarie 1859 în <<Naționalul>>, clopotele sunau cu toată puterea, mii de torțe se aprinse deodată și mii de strigăte repetau <<să trăiască Domnul nostru Cuza>>”. Se împlinise un act istoric ireversibil și la realizarea sa contribuiseră prin elan patriotic zeci de mii de bucureșteni.

15 Ianuarie – Mihai Eminescu

Ferestrele acestei săptămîni s-ar cuveni să le deschidem către zăpezile Ipoteștilor. Vineri după înserare, ori sîmbătă spre ziuă, să căutăm înfiorați la stelele cerului. În ceasul acela a venit pe lume un copil, în tremurul de lacrimă al Luceafărului. Un copil în firea căruia lumea s-a așezat cu toată necuprinderea ei. Din graiul căruia universul se va arăta în văi de chaos, anii vor trece ca nouri lungi pe șesuri, și țara părinților, de la începuturi, va fi cu poveștile și cu voievozii, cu credințele și cu oștirile, una, prin zbcuciumul vremurilor.

Dar ce poate să fie nașterea unui poet, ce poate să însemne cugetarea lui, armonia din cuvînt și de dincolo, în istoria mînată de legile pînii și ale năzuințelor, de pedeapsa războaielor, de trufia imperiilor, de iubire și de suferință, cu toate pătimirile omeniești? Eminescu s-a adevărit în neliniște și neodihnă, ca în jertfirea ființei, nemulțumit cu perfecțiunile sale, să arate tocmai ce poate să însemneze aceasta. Care este prețul, marea, deșertăciunea, clipa, eternitatea omului și a tot ce există. Acum spunem și noi, dar el a spus-o întîiul: lasă-ți lumea ta uitată, vino-n codru, cînd plutești pe mișcătoarea mărilor singurătate, cum nu vîi tu, Țepeș Doamne, zdrobiți orînduiala cea crudă și nedreaptă. Eu? Îmi apăr sărăcia și nevoile și neamul, - dar cîte nu par a fi ale noastre dintotdeauna, și toate numai de atunci, de la nașterea lui, de la drumurile lui prin trecătorile Carpaților, din arderea aceea în rostirea ideii, în căutarea cuvîntului. Sîntem ai iubirii, durerii și izbăvirii lui, fără încercarea căroră nu l-am putea înțelege.

(Ion Horea - din volumul *Drumuri și fîntîni*, Editura Eminescu, București, 1988)

Eminescu azi

Ion ROTARU

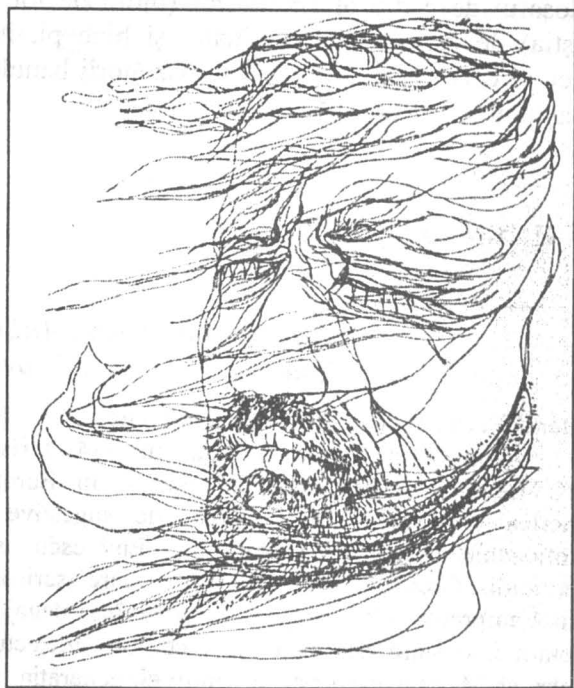
Că Eminescu este cel mare poet al românilor din toate timpurile nu se mai îndoiește nimeni astăzi. Nu ar nega acest lucru, acum, nici detractorii lui de tristă memorie, în frunte cu călugărul Grama de la Blaj și profesorul universitar Aron Densusianu de la Iași, urmați de Macedonski și Anghel Demetrescu. Nu o fac, în sinea lor, suntem siguri, nici detractorii de ultim moment, care ne spun că Eminescu ar fi fost un poet sub valoarea lui Țichindeal și Nicoleanu, dacă i-au citit cu conștiinciozitate și dacă știu cât de cât cine au fost Țichindeal și Nicoleanu, odată cu ceilalți poeți cântați în *Epigonii*.

Există și ridicători în slăvi nechibzuiți, fără arătarea argumentelor trebuitoare, care afirmă, de exemplu, că acest pămînt al Daciei a dat lumii, prin Eminescu, pe al doilea mare geniu al omenirii, după Zalmoxis, uitînd că însuși "părintele istoriei", Herodot, știa prea puține lucruri despre Zalmoxis, ba chiar se îndoia că ar fi existat aieva. Unii ne spun că Eminescu este mai mare decât ...Einstein, fără a ști exact, la urma urmei, de ce Einstein este sau poate fi (căci asta suntem invitați

să înțelegem) cel mai mare ins al speciei din care facem parte. Destui sunt cei care zic că Eminescu este cea mai mare, cea mai genială minte de economist și om politic, fără să poată fi deloc siguri că dacă, printr-un miracol, l-am învia din morți, poetul Luceafărului ne-ar salva din nenorocirile politice și economice în care ne zbatem astăzi... Alții ne încredințează că Eminescu era un munte de sfințenie morală, apropiată chiar de Isus, dar nu sunt nici aceștia siguri că dacă ar fi acum printre noi ne-ar salva din mizeria morală în care orbecăm....

Călcăm deci, adesea, fie într-un sens fie în altul, pe niște piscuri de superlative și uităm cu prea mare ușurință că poetul de geniu Eminescu nu a fost, în esență, decât un om ca toți oamenii și un român ca toți românii. Altminteri nu ar fi știut să ne arate atît de bine chipul și sufletul nostru în mirifica lui operă. A fost unul de ai noștri care, dorind cu tot dinadinsul să nu-și irosească zadarnic existența și marele-i talent, a voit din tot sufletul să facă ceva - nu mult, nu chiar totul, pentru că o bucată de vreme a fost un om în toate mințile, și-și

dădea seama ce va să zică imposibilul – pentru oropsitul său neam. A scris o carte de poezii foarte frumoase, cum altele nu-s în limba românească, (nu mai mult decât o singură carte, de dimensiuni mai curând mici, ca tipăritură; cele 16 tomuri grele, uriașe, – cu postumele și bruioanele – i le-am tipărit noi, dintr-un mare respect pentru el), o carte în care a pus toate frumusețile acestei lumi în care trăim generații după generații, ale poporului care l-a născut, cu sufletul lui, cu istoria și cântecele lui, cu codrii, cu munții, cu câmpiile lui, cu marea și cerul lui senin, cu iubirile noastre cele de toate zilele. A arătat însă, tot acolo, urâtenia feroasă a celor care nu gândesc și nu lucrează decât guvernați de chiverniseala egoistă, robiți banului și câștigului fără muncă, “robiți pântecelui”, vorba bunului părinte Isaia Duhu, profesorul lui Ion Creangă de la școala din Târgu-Neamț, care își făcea cruci privind la “chirfoaseala” ce se iscase în clasă pentru “ursul cel de mămăligă cu brânză” picat din sânul lui Nică Oșlobanu.



Ligia Macovei – “Trecut-au anii ...”

Să stai să numeri lunile, săptămânile și zilele ca să afli...păcatul lui Gheorghe și al Ralucăi Eminovici, cum că ar fi “conceput” genialul prunc în postul cel mare din anul 1849, socoteală făcută mai întâi de preotul de la Biserica Uspenia din Botoșani, care, ca să îndrepte măcar aparent lucrurile, a... falsificat data nașterii copilului, emițând încă o ipoteză care... ? Să calculezi în cifre... masonice, cum că incomodul ziarist Eminescu ar fi fost exterminat (asasinat) de șefii liberali, cu concursul și al lui Titu Maiorescu,

însoțind toate propozițiile cu câte un “poate”, “probabil”, “avem dovezi încă nepuse bine la punct” etc.? Să răscolești vrafuri și vrafuri de arhive, spre a descoperi în ce an, lună și săptămână a călcat adolescentul și sufleurul din trupa de teatru condusă de Mihai Pascaly în Buziaș? Să parcurgi toate vechile condici din arhivele primăriei Bucureștilor ca să hotărăști, o dată pentru totdeauna, că plopii de pe strada Cometei erau cu soț sau fără soț? etc. etc.

Iată niște îndeletniciri onorabile. Dar, parcă, nu știu cum, și zadarnice...

La fel se întâmplă dealtminteri și cu nenumăratele parastase și sfințiri de monumente ce seamănă tare mult a... festivism gol, Dumnezeu să ne ierte, ca și simpozioanele-spectacol, cu discursuri incontinate și cu felurite recitări. Tinerii care participă la astfel de...”manifestări” nu prea au cu ce se alege, ca să vorbim drept. Unii, cei cu spirit de contradicție (și sunt destui de aceștia, îi îndreptățește oarecum și vârsta), tind să ia asemenea lucruri în deriziune. Alții, mai serioși, nu se aleg nici ei cu mare lucru, rămânând doar cu vaga impresie de a se fi *apropiat* de Eminescu dar esența poeziei eminesciene le scapă și lor. Ce altceva trebuie făcut deci decât studiul aplicat – în școală întâi de toate – al operei lui Eminescu, după o programă și o procedare metodică elaborate de oameni foarte competenți, cu alegerea celor mai reprezentative creații ale poetului național, pentru manuale, antologii etc., în așa fel încât un absolvent de liceu să poată înțelege până la un grad înaintat, întreaga lui viață – dacă voiește să capete statutul de intelectual adevărat, indiferent de profesia pe care ar avea-o – pe Eminescu. Chiar programa de bacalaureat pentru acest an, 1999, mărginește lecturile din Eminescu la *Sara pe deal*, *Revedere*, *Lucașfărușul*, *Floare albastră*, *Scrisoarea I* și *Glossa*. Nu-i puțin? S-ar părea că nu, din moment ce Coșbuc figurează numai cu *Nunta Zamferei*, Goga numai cu *Rugăciune* și Bacovia numai cu *Plumb*. Și totuși...

La urma urmei, dincolo de feluritele metodici, programe, manuale și toate celelalte cărți-studii ajutătoare (unele mai bune, altele chiar rele), totul depinde de profesorul care predă. El, mai întâi și întâi, trebuie dezintoxicat de formalismul eminescologic care ne pândește adesea, ca o sechelă amintitoare de vechea noastră meteahnă a... formelor fără fond, a festivismului gol. Eminescu trebuie citit și studiat cu mare atenție, *în tăcere*, fără ifose urât exhibate, în școli, în biblioteci, în universități, rezultatele trebuind să

fie atent observate la examene. Bine cunoscută astfel, devenită parte a ființei noastre încă din anii tineri, sub îndrumarea unor profesori devotați și competenți, opera lui poate fi instrumentul cel mai eficace, pedagogic vorbind, de acces la cărțile mari ale clasicilor culturii naționale și universale, în virtutea aceluia înțelept precept “cunoaște-te mai întâi pe tine însuși”. Desăvârșirea acestui proces are loc, se știe, la maturitate, dincolo de bacalaureat și, în certe cazuri, dincolo de absolvirea vreunei instituții de învățământ superior, pe cale individuală și – cine dintre marii cărturari nu o știe? – intens autodidactă.

Eminescu însuși a fost un extraordinar autodidact, dezinteresat de orice fel de diplome, omul cel mai nepăsător cât privește condiția materială și socială a propriei persoane, cum ne informează Maiorescu. Va trebui, întotdeauna, în procesul de învățământ, să informăm cu mult tact pe tineri cum că omul cel mai cult între contemporanii săi din veacul trecut, Eminescu, “omul deplin al culturii românești”, cum l-a numit C. Noica, n-a deținut și nu s-a interesat să obțină nici un fel de diplomă de la marile universități germane de la Viena și Berlin, trebuitoare – la sfatul lui Titu Maiorescu – ocupării vreunui post

important, de profesor la Universitatea din Iași, de exemplu. Ba chiar – birocraticeste privind lucrurile – Eminescu nu ar putea face dovada măcar a absolvirii claselor gimnaziale. Neexplicând bine cum stau aceste lucruri în cazul unui om de geniu, ar fi să oferim tinerilor un exemplu merit să submineze întregul edificiu al sistemului de învățământ. Mentalitatea multora – mai cu seamă a celor care cochetează cu domeniul literelor – constă adesea într-un orgoliu stupid, acela de a se vedea pe sine la înălțimea chiar a unui geniu, dacă nu cunosc și nu înțeleg profund opera lui. Altminteri, românii noștri de azi nu le sunt deloc indiferente “patalamalele”: bacalaureatul, licențele, masteratele, doctoratele (uneori în două sau chiar și trei specializări). Lucru la care, din veacul celălalt, un Eminescu, un Caragiale, un Creangă ar privi cu indescriptibilă ironie, în ipoteza în care ar vedea cât de multe avem și cât de mult seamănă acestea toate cu niște forme... fără fond, în aproape majoritatea cazurilor, bune doar pentru... dosarul de cadre al amatorilor (mulți de tot și aceștia) de funcții cât mai înalte și bine plătite, exact de ceea ce au mare nevoie vânătorii banului și câștigului fără muncă.

De ce despre Mihai Eminescu...

*Prof. dr. Constanța BĂRBOI
Colegiul Național “Sf. Sava”*

In activitatea mea didactică de-a lungul a patru decenii, ca profesor de limba și literatura română, din care peste 20 de ani la Colegiul Național “Sf. Sava”, am încercat să deschid mintea și sufletul elevilor mei spre marile valori ale culturii și literaturii naționale și universale.

Am practicat mai multe tipuri de compuneri și exerciții de elaborare: scrisoarea, interviul, eseu, amintirea, articolul, reportajul etc.

Rezultatele nu s-au lăsat așteptate, pentru că micuții mei colaboratori, nu numai că s-au prins în jocul propus de profesorul lor, dar, le-a și plăcut. Și-au imaginat că sunt mult peste anii de școală și facultate și comunică profesorului de română izbânzile în viață și dacă studiul literaturii române le-a fost de ajutor și ce scriitor le-a marcat mai mult personalitatea. Raportul a fost unanim: Mihai Eminescu. Au fost apoi interviuri cu M. Eminescu, Lucian Blaga, Liviu Rebreanu etc.

La încheierea acestui semestru, în cadrul evaluării, pe lângă alte subiecte propuse, am formulat și o cerință care propunea elevilor elaborarea unei scrisori de 30 de rânduri către un străin care ceruse relații despre Mihai Eminescu, la cei 149 de ani de la

naștere și 110 ani de la intrarea în eternitate.

M-am găsit astfel în față cu 114 scrisori transmise în diferite părți ale lumii – în Europa, America și două scrisori extrem de sugestive și emoționante transmise chiar lui Eminescu sau Eternității. Greu de ales, fiindcă fiecare scrisoare poartă amprenta celui care o scrie, toate însă degajând o emoție, o stare de mândrie și confort intelectual, pentru că M. Eminescu este și pentru ei, generația care intră în secolul al XXI-lea, un strălucit partener de viață și de atestare a continuității limbii și culturii, literaturii noastre, în ceea ce înseamnă emanciparea, durată în timp, încredere în capacitatea de creație, sensibilitate, valori intelectuale, morale.

Dar... să las elevii mei, într-un spațiu limitat, să delecteze publicul cititor înainte de anul 2000, an decretat de ministrul Culturii, la Botoșani, “anul Eminescu”. Consider gândurile elevilor mei și un omagiu pentru prof. univ. dr. Marian Papahagi care a încetat din viață, la Roma, la câteva zile de la data de naștere a lui Mihai Eminescu, fiind înmormântat la Cluj (23 ianuarie a.c.), pentru gândurile frumoase pe care le purta lui Eminescu, pentru punerea în circulație

culturii române, la Editura Dacia, Cluj, în 1990, a extraordinarului studiu *Eminescu sau despre Absolut* de Rosa Del Conte – traducând o carte de 450 de pagini – poate unul dintre cele mai temeinice studii dedicate lui Eminescu.

Eleva Tebeică Ramona, din clasa a XII-a B (matematică-fizică) se adresează Majestății sale Eternitatea și deschide scrisoarea cu memorabilul vers din *Odă în metru antic*:

“Nu credeam să învăț a muri vreodată...”

Și apoi se întreabă: “Cine sunt eu să pot măcar îndrăzni să port pe buze numele unui asemenea sfânt? Sfânt? Da, pentru că numai o inspirație divină îl putea îndemna pe Eminescu să folosească astfel penița.



Desen de Ligia Macovei

Nu, Eminescu n-a murit, s-a transformat într-o stea. De fapt, noi l-am transformat în luceafărul care strălucește asupra poeziei românești, vechindu-i parcă din umbră cursul. Eminescu a însemnat mult și va însemna mereu în ochii tuturor aceluia care i-au citit poeziile, care i-au înțeles mesajul, care i-au înțeles suferința și i-au împărtășit singurătatea. Pentru un român, două lucruri ar trebui să fie mai de preț: *Biblia* și *Cartea* lui Eminescu. Nu-i plângeți moartea pentru că el nu a murit și nu va muri atâta timp cât poporul român există și atâta timp cât mai există oameni care să se înduioșeze când citesc o poezie semnată Eminescu. Așa că îți scriu ție, Eternitate, să fii blândă cu el și să-l porți mereu în brațele tale”.

Colega ei de bancă, Constantin Simona-Elena, s-a adresat lui Eminescu *Ție...* și a semnat scrisoarea: Un om. Dar iată textul scrisorii:

“Îndrăznesc să-ți scriu. Așa... umil... cum pot... Am încercat să-mi amintesc de tine. Nici nu mi-a fost prea greu, pentru că tu ești omniprezent în mintea mea și, cred, a tuturor. Eu nu pot să te laud, eu nu pot să dau date și referințe despre tine, eu nu pot să-ți critic opera și nu pot nici să scriu unui străin despre tine. Și

asta știi de ce? Pentru că totul în jurul tău este așa de complex, totul este așa de nepătrunzător pentru mintea mea, totul este așa de cuprinzător, că nu-mi permit. Iar dacă mi-aș permite, nu cred că mi-ar ajunge o viață să spun ce am de spus. Mi-ar fi plăcut să trăiesc în lumea ta, să te cunosc... Desigur că lumea poate spune că pot să te cunosc prin opera pe care ai lăsat-o generațiilor viitoare, adică și mie, dar nu, nu, eu nu cred, asta pentru că tu lași o undă de mister în urma ta. Pentru mine ești un mister, dovadă că, chiar azi la teza de română nu-mi stă în putere să adun câteva cuvinte despre tine”.

Din aceeași clasă a XII-a B, ne mai oprim la Ghițescu Carmen, care se adresează unui oarecare domn Anderson:

“Nu-mi pot exprima îndeajuns recunoștința de a mă fi ales tocmai pe mine, din zecile de cititori români ai prestigioasei dumneavoastră publicații, pentru a evoca, acum, la sfârșitul secolului al XX-lea, figura literară cea mai de seamă a poporului român, care a influențat prin multitudinea personalității creatoare și a operei fără seamăn literatura română și universală a acestui sfârșit de mileniu”.

Iancu Victor, din aceeași clasă:

“Eminescu este recunoscut și necontestat ca fiind cel mai mare poet al neamului. Dacă nu exista Eminescu limba noastră ar fi fost mai săracă, nu ca nivel al vocabularului, ci ca nivel de formulare a ideilor. Orice om care va încerca să învețe limba română și care în timpul procesului de învățare citește opera lui Eminescu în fiecare zi, descoperă că odată cu fiecare poezie devine mai bun, mai înțelept, mai înțelegător și va încerca să pătrundă cât mai adânc sensul cuvintelor”.

Cernat Ana-Maria:

“Eminescu nu a lăsat doar o moștenire artistică, ci și una sufletească, opere care acoperă nu numai o tematică largă, ci și cele mai ascunse vise ale omului, sentimentele sale. Eminescu a însemnat, înseamnă și va însemna tot ceea ce au avut românii mai bun; imensa sa operă raportată la puținii și poate nefericiții ani ai vieții sale este, poate, cel mai de preț tezaur sădit în timp etern”.

Manea Daniela:

“De ce vreau să-ți vorbesc despre Eminescu?... Din multe motive: unul ar fi că se apropie 149 de ani de la naștere și 110 ani de la trecerea în neființă; altul, și cel mai important, pentru că în scrisoarea trecută m-ai întrebat despre România, iar o țară prin ce se distinge de celelalte?... Nu prin cultură?... L-am ales pe Eminescu, deoarece când spui Mihai Eminescu, spui automat România”.

Din scrisorile elevilor de la clasa a XII-a F (matematică-fizică, intensiv franceză), am reținut pe Stângă Irina:

“Din scrisoarea ta primită cu câteva zile în urmă am înțeles că urmezi primul an al Universității de romanistică din Salzburg, Austria. Îmi scriai că la

sfârșitul celor patru ani de studenție vei scrie o lucrare critică asupra literaturii române a secolului XIX. Tema ta este fericită, căci sfârșitul secolului al XIX-lea a marcat în literatura noastră un moment de răscruce: expresia poetică românească s-a îmbogățit prin lirismul tumultuos, dar profund al poetului nostru național: Mihai Eminescu. Numit adesea <<ultimul romantic>>, Eminescu și-a tras sevele din filosofia orientală și germană (care ție îți este foarte accesibilă) și pe fondul unei intuiții extraordinare a esenței, a lăsat o operă [...] care cheamă încă a fi descoperită”.

Nicoară Andrei:

“Ca răspuns la rugămintea ta de a-ți trimite <<câteva rânduri>> despre Mihai Eminescu îți răspund ușor: nu se poate. Pentru voi Eminescu nu se poate defini cu <<câteva rânduri>>. S-ar apropia prea mult de sacrilegiu”.

Teodorescu Elena:

“Am fost întristată, draga mea Suzana, căci tocmai aici unde numele lui ar trebui ridicat la slăvi, lumea l-a uitat, sau l-a pus deoparte pentru vremuri mai liniștite. Dar ce te poate liniști mai mult decât să citești o poezie și s-o auzi cântec, să simți cuvintele mângâindu-ți inima? Căci asta se întâmplă când îl citești pe Eminescu”.

Din clasa a XII-a C, Anghel Alexandru:

“Nu știu cât îl cunoști tu pe Eminescu, dar eu îți pot spune că mă gândesc la el ca la un prieten. Nimeni nu a reușit mai bine să exprime și să-mi exprime sentimentele de dragoste, de durere, de suferință,

uneori de bucurie – pentru că eu prin dragoste înțeleg bucurie și, uneori, regăsirea locului și a rostului între oameni. Nimeni nu e perfect. Nici Eminescu nu a fost, dar opera sa nu-ți dă voie să te gândești la acest lucru. Vei simți asta dacă vei avea ocazia să-i cunoști opera”.

Hodoiu Ioana:

“Citind teoria ta asupra numărului 7, numărul perfecțiunii divine, gândul meu a zburat departe la datini străvechi, conform cărora până la șapte ani trupul mortului nu este definitiv despărțit de suflet... .

Acum îmi dau seama. Ai auzit vreodată de Eminescu? Este cel mai mare poet al nostru, cel care prin simplitatea graiului a atins perfecțiunea stilului. Ce coincidență: $7 \times 7 + 100 = 149$ de ani de la nașterea lui. Poate o simplă coincidență sau poate nu... Poate este pasul definitiv spre revelația mea. Eminescu a fost un miracol”.

Oprișan Antoaneta, din clasa a XI-a A (matematică-fizică):

“Adevărul este că nu trebuie decât să știi să citești și să-l citești pe Eminescu pentru a-l putea înțelege; el este un reper, un călăuzitor al drumurilor întortocheate și învăluite în negură”.

Spațiul limitat de evocare a tuturor gândurilor exprimate de majoritatea elevilor nu înseamnă nerecunoașterea lor. Ci, din contră, o amplificare a respectului lor pentru literatura română, pentru Eminescu, cel care a pus pecetea timpului românesc de viață culturală superioară, în acest spațiu istoric și geografic al poporului român.

Bucureștii de altădată

Călători străini prin București în epoca fanariotă

Caracterul epocii fanariote

Acad. Paul CERNOVODEANU

Pentru istoria Europei răsăritene, secolul al XVIII-lea se caracterizează prin începutul declinului puterii otomane, minată de subzirerea bazelor ei economice, de corupția și decăderea clasei stăpânitoare, precum și de arhaismul retrograd al instituțiilor sale. Turcia se vede acum lovită de vechea sa rivală, puternica Austrie a Habsburgilor, care tinde spre o hegemonie politică asupra Orientului european, ținând în primul rând smulgerea țărilor creștine din robia turcească, pentru a le cotropi și a le supune coroanei ”slăvitei sale chesaro-crăiești împărății”. Dar în lupta rapace care se dă între Turcia și Austria pentru putere politică și dominație economică, intervine și Rusia care la rândul ei se arată tot atât de vorace și animată de dorința de

expansiune spre strămtori și Mediterana.

În fața acestor noi condiții politice, turcii sunt nevoiți să ia anumite măsuri de ordin politic și administrativ de cea mai mare importanță. În ceea ce privește țările române, ei nu mai arată încredere față de domniile pământene, socotind după nesupunerea arătată lor de voievozii înaintași, iar de curând de către Brâncoveanu și Cantemir, să așeze stăpânitori în aceste răzvrătite provincii anumiți dregători greci constantinopolitani, de fel din cartierul Fanarului, pe a căror credință se puteau bizui mai mult, ținând seama de legăturile strânse ale acestora cu stăpânitorii din Istanbul. Câteva familii grecești al căror devotament fusese dovedit față de turci și anume Mavrocordat, Caragea, Șuțu, Mavrogheni, Moruzi, Ipsilanti,

Hangerli, precum și alte câteva de origine română sau aromână, dar mult grecizate, ca Ghica, Callimachi sau Racoviță, ajung să-și dispute domnia celor două Principate de-a lungul secolului al XVIII-lea și al primelor două decenii din secolul al XIX-lea, rânduindu-și domnia când în Moldova, când în Muntenia, după interesele Porții sau voința sultanilor, agalelor și vizirilor lor.

Atribuțiile politice dar mai ales militare ale domnilor fanarioți au fost mult micșorate, aceștia devenind niște simpli dregători, reprezentanți ai dominației otomane. Autonomia economică și administrativă a țărilor române a fost și ea mult știrbită, iar peste întreaga viață socială, culturală și religioasă s-a așternut un puternic curent de influență constantinopolitană. Până la afirmarea economică a noilor categorii sociale, exponente ale tinerei burghezii în devenire, recrutate mai ales din rândurile târgoveților, negustorilor și meseriașilor, a căror influență benefică se va accentua mai ales după tratatul de la Kuciuc-Kainargi (1774) care a contribuit la desființarea monopolului absolut al Turciei asupra comerțului din Principate; asistăm în primele decenii ale perioadei fanariote la orientalizarea moravurilor și obiceiurilor întregii societăți românești. Clasa boierească, lovită în privilegiile sale militare, prin desființarea oastei, caută să se îngrămădească la Curtea domnilor din București, acaparând slujbe și funcții administrative, pentru a-și consolida pozițiile economice șubreze și prin încercările de reformă și de desființare a rumâniei de către Constantin Mavrocordat. Unii dintre boieri tind să-și părăsească conacele de la moșii și să locuiască mai mult în Capitală, zidindu-și case și participând activ la viața orașenească. Târgoveții săraci, breslașii și meșteșugarii capătă o anumită conștiință a rolului lor în societate, iar masele încep să-și impună uneori voința prin răzvrătiri fâțișe, cum a fost aceea a rufeturilor din 1765, care a pricinuit chiar o schimbare de domnie.

Orașul capătă un caracter cosmopolit, deoarece Fanarioții vin înconjurați de o mulțime de străini care se împământenesesc la noi. În București se așează, mai cu seamă în cartierele comerciale, o grămadă de levantini, bulgari, sârbi, arnăuți și evrei spanioli, iar din Ardeal sosesc mocani, sași și unguri. Secretarii și tâlmăcii domnești se recrutează mai ales dintre francezii aduși de la Constantinopol.



Costume din epoca fanariotă

Moravurile, portul și eticheta de la Curte capătă pecetea influenței țarigrădene; greaca devine limba cultă, iar dregătorii leapădă vechiul port românesc și îmbracă anteriile, giubelele, ișlicurile și papucii turcești. Jupânesele și cucoanele îndrăgesc moda, mătăsurile, podoabele și giuvaericele Constantinopolului. Protipendada imită obiceiul plimbărilor în rădvane, calești și carete, iar "viața trândavă, de intrigi și de cancanuri, ia locul vechii vieți ostășești sau de la țară"¹. Cupeții și târgoveții mai avuți adoptă și ei înșiși felul de trai al clasei stăpânitoare, iar viața orașului capătă colorit oriental, prin numeroasele produse coloniale expuse la tarabe, prin negustorii ambulanzii de zaharicale, simigii, rahagii, bragagii, strigându-și în gura mare mărfurile prin piețele și bazarele care împânzesc centrele aglomerate ale Capitalei.

Astfel, până spre sfârșitul secolului al XVIII-lea, Bucureștii se transformă dintr-un vechi oraș patriarhal românesc, într-un mare centru cosmopolit cu puternic caracter oriental.

Notă:

1. Constantin Moisil, *Bucureștii vechi, Schiță istorică și urbanistică*, București, 1932, p. 27.

Vechi zidiri bucureștene: Turnul Colței

Ana Maria ORĂȘANU

*“Séculaire deux fois, farouche sentinelle!
Sur la ville dressant un front découronné
Tu veillas sans répit – tel une vieille, un frère aimé –
Sur les toits de bradeaux qu’allume une étincelle”.*

Jules Brun, *La Tour Coltza*

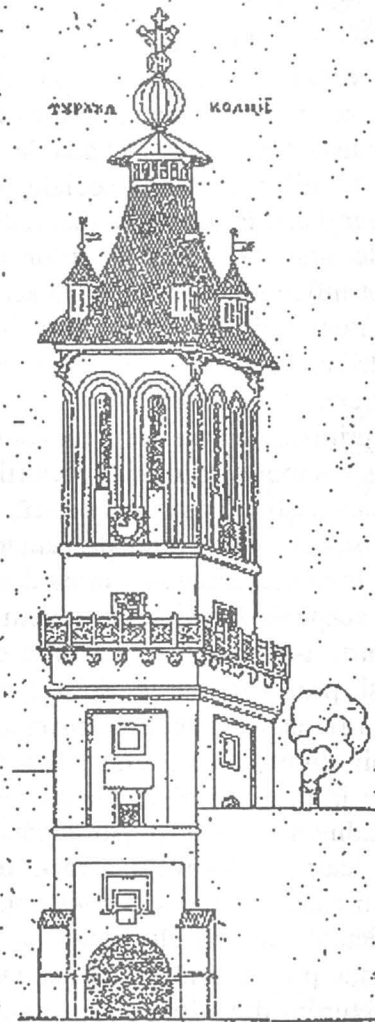
Aproape de “kilometrul zero”, frumoasa statuie a lui Mihai Cantacuzino realizată în bronz de sculptorul Karl Storck reamintește și azi trecătorului că acolo, pe pământurile boierului Colțea, spătarul a întemeiat în 1695 un așezământ unic în “acel de Dumnezeu păzit domnesc oraș București”. “Cheltuind multă bogăție”, a construit un ansamblu vast, alcătuit din “felurite și minunate clădiri, tari și încăpătoare, adică lăcașuri sfinte, case pentru hrana săracilor și spițerii și școale pentru felurite învățături și de învățatura cântării”. Aceste construcții erau cuprinse într-o “unică și aceeași împrejmuire”, cu intrare pe sub bolta turnului-clopotniță masiv, inscripționat cu anul terminării lucrărilor: 1712.

Cu timpul, funcțiunile s-au separat iar clădirile au evoluat diferit. Unele au dispărut odată cu împrejmuirea. Au dăinuit doar biserica cu hramul Trei Ierarhi, aproape neschimbată arhitectural, precum și spitalul, amplificat și modernizat în repetate rânduri. Ambele edificii, remarcabile monumente istorice ale orașului, păstrează numele așezământului medieval: Colțea.

Turnul-clopotniță a dispărut și el în urmă cu o sută de ani. Existența sa este consemnată lapidar într-o placă memorială: “Aici a fost Turnul Colței, zidit la anul 1712 și care a servit ca foisor pentru foc de la 1847 la 1888 când a fost dărâmat”.

Acest turn, dar nu ca o componentă a așezământului cantacuzin, ci ca prezență edilitară de sine stătătoare, are un loc aparte în istoria comunității locale, ce merită relevat. A fost un edificiu admirat și iubit, ba chiar revendicat ca bun al obștei, a cărui soartă a stat în atenția opiniei publice. După 1822, imaginea sa era emblemă a orașului în sigiliul domnesc al Țării Românești. A inspirat versuri și anecdote, iar înfățișarea, modificată de-a lungul timpului, i-o regăsim în numeroase gravuri, acuarele și fotografii, astfel încât dispunem de o nebanuit de amplă iconografie a acestui edificiu dispărut.

Spre sfârșitul sec. al XIX-lea, când s-a pus problema dărâmării, spiritele s-au aprins. Opinia

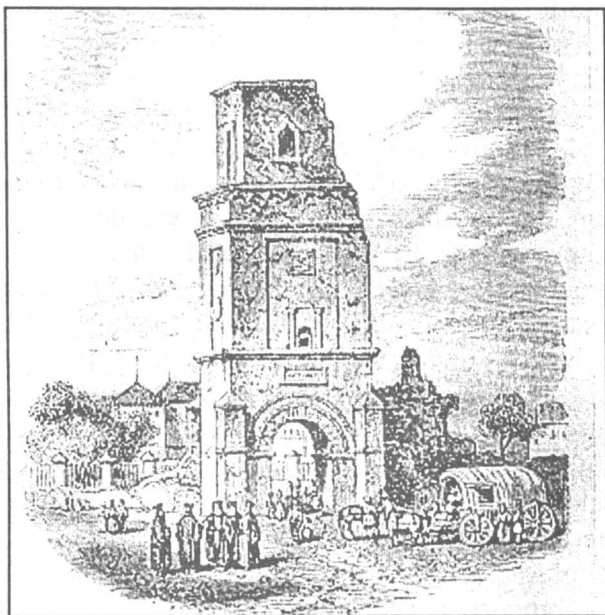


Turnul Colței
(După desonul lui N. Oteteleșanul)

publică s-a pronunțat pentru păstrare, iar specialiștii au format grupuri adverse, pro și contra, aducând în disputa lor mereu alte argumente care să stabilească obiectiv cât este de valoros și dacă merită salvat. Decizia de demolare aparține primarului Pache Protopopescu și tot el a asigurat fondurile necesare acestei ingrate lucrări. Când zidurile vechi au început să cadă sub loviturile târnăcoapelor, primarul nu era în țară, iar bucureștenii asistau tăcuți, frustrați în sentimentele lor de buni comunitari. Câte unii luau, spre

amintire, o cărămidă din vechea zidire...

Faima și-a datorat-o mai ales înfățișării inedite în peisajul orașului. Silueta, mai înaltă și mai puternică decât a altor clopotnițe, era încununată cu o învelitoare înaltă având turnulețe de colț, după modelul occidental, întâlnit la noi doar în orașele transilvănene unde identifică cetățile cu scaun de judecată. Fațada principală era bogat decorată cu motive pictate și reliefuri, în asocieri ciudate: ostași, dar și îngeri purtați de păsări fantastice, fleuroane, toate alături de heraldica inconfundabilă a Cantacuzinilor. Avea două clopote, unul mare, din 1715, turnat la Viena și altul din 1808. Tot pe fațadă, "clopotnița cea vestită" avea ceasornic.



Turnul Colței în 1841.
Gravură de Gh. Doussault

Marele cutremur din 1802 l-a afectat grav, dărâmandu-se partea superioară. Atunci, "locuitorii orașului nu s-au mâhnit atât de mult de dărâmarea unor case mari și biserici, cum s-au mâhnit de dărâmarea pe jumătate a acestui monument". Reparată în 1847, a servit de "foișor pentru a vesti incendiile și a feri Capitala de nenorocirea distrugerii" fiind încă cea mai înaltă

construcție, cu toate că se înfățișa mult schimbat, fără etajul clopotelor și fără acoperișul cu fleșe ascuțite.

Istoria turnului include și aspecte nelămurite. Originile îi sunt învăluite într-o aură de mister pentru că unii dintre cei preocupați de subiect îl atribuie constructiv soldaților suedezi, rătăcitori pe meleagurile noastre după înfrângerea lui Carol XII la Pultava. Ipoteza, întemeiată doar pe ineditul imaginii sale inițiale, trebuie limitată la o posibilă participare a acestora la lucrări. Nu se poate contesta aportul ctitorului, spătarul Mihai Cantacuzino, inclusiv la rezolvarea estetică a edificiului, recunoscută fiindu-i originalitatea cu care și-a împodobit fiecare ctitorie.

Demolarea, începută în ziua de 4 august 1888, deschidea terenul pentru o nouă arteră a orașului: Bulevardul Colței... Progresul urbanistic cerea și jertfe, iar discuțiile de atunci asupra temei rămân mereu actuale. Ce păstrăm și ce jertfim din cele moștenite "de la străbunii noștri, care aveau cel puțin evlavie pentru lucrurile moștenite de la părinții lor?"

Un posibil răspuns cuprinde Ion Ghica în rândurile sale despre Turnul Colței: "Urmând tot spre stânga cu vederea, peste turlele multe și ușoare ale Bisericii Sf. Gheorghe, ochiul se oprea cu admirare asupra celei mai înalte și mai mari zidiri, Turnul Colței, care domina orașul și-și arăta falnic crenelurile sale printre nori; astăzi, redus și umilit, ne aduce aminte de măririle căzute (...) și ne spune că în lumea aceasta, vană și trecătoare, lucrurilor, ca și oamenilor, nu le este iertat a se ridica prea mult peste semenii lor, căci dacă nu atrag focul cerului, se zguduie pământul și le frânge trufia"...

Bibliografie selectivă: din Colecția de Memorie locală a Bibliotecii Municipale "Mihail Sadoveanu".

1. Domenico Caselli, *Cum au fost Bucureștii odinioară*, București, 1935.
2. Grigore Ionescu, *București*, Ghid istoric și artistic, București, 1938.
3. Nicolae Vătămanu, *Istorie bucureșteană*, București, 1973.

Istoria cărții

În amintirea lui John Chadwick

1920 - 1998

Prof. Dr. Șerban C. ANDRONESCU

Printre erudiții în descifrarea scrierilor antice care și-au câștigat celebritatea prin calitatea gândirii (și nu prin cantitatea muncii) se află și John Chadwick, mort în Anglia la 24 noiembrie 1998. Alții care, ca și el, s-au remarcat prin ceea ce au gândit (și nu prin cât au publicat) au fost francezul Champollion în hieroglifică și germanul Grotefend în materie de cuneiforme. La români categoria este ilustrată de Eminescu, deși în alt domeniu el a devenit glorios printr-o singură plachetă de versuri, nu prin numeroasele articole în proză. Pe lângă apanajul kantian al rațiunii pure, Chadwick mai avea o foarte rară calitate la celebrități: era de o modestie puțin obișnuită. Din câți oameni celebri am cunoscut personal în Occident, nu sunt sigur că pot menționa mai mult decât trei, René Etiemble în Franța, John Gardner în SUA și Gregor von Rezzori în Germania care, ca și Chadwick, nu se lăsau purtați de celebritate dincolo de marginile bunului simț.



John Chadwick în 1978

Compatrioții care mi-or fi citit cartea despre istoria scrisului, *Cadmos*, apărută la Editura Științifică în 1966, după ce cenzura vremii mi-o

ținuse opt ani (repet, opt ani!) sub obroc, își vor aminti poate de paginile în care relatam performanța a doi cercetători englezi în descifrarea scrierii lineare B folosită în Creta cu 3.500 de ani în urmă. Unul din ei, arhitectul Michael Ventris, murise într-un accident de automobil în 1956. Pe celălalt, lingvistul John Chadwick, l-am cunoscut în 1971-72 în vremea când, refugiat amărât, lucram pentru obținerea unui doctorat la Sorbona. El preda greaca veche la Cambridge și era de pe atunci celebru. I-am oferit cartea mea, *Cadmos*, în care opera lui și a lui Ventris era descrisă pe câteva pagini. El mi-a spus că lucra intens la o monografie capitală, *The Mycenaean World*, care avea să apară în 1976 și în care situa lineara B ca scriere a culturii miceniene. Până atunci, această cultură era considerată ca aparținând vârstei bronzului, lipsită de urme scriptice. Scrierea lineară B fusese descoperită în jur de 1900 de arheologul englez Sir Arthur Evans odată cu excavațiile de la palatul din Knossos, în Creta, și rămăsese practic nedescifrată deși descoperitorul ei propusese câteva echivalențe pentru unele semne. În arheologie se credea pe atunci că în Creta, ca și pe alte insule din Marea Egee, în secolul XVI î.Ch. (dată stabilită de Evans), se vorbea o limbă total deosebită de a elenilor. Se credea că poporul care dăduse la iveală eroi ca Agamemnon și Ulise, apăruți în legende datorită lui Homer, venise în Elada de undeva din Nord abia pe la anul 850 î.Ch. Limba acelor oameni străvechi nu era nici ea cunoscută și Evans o numise "egeană" spre a o deosebi de a elenilor (greaca veche). În lipsa altor indici care să propulseze cercetarea, descoperirea a rămas în stadiu de statu-quo timp de o jumătate de secol.

Primul care, după 50 de ani, apăru pe scenă fu arhitectul englez de origine greacă Ventris. Acesta, bazat pe o intuiție genială, afirmă că limba linearului B era o variantă de greacă veche. Afirmăția trecu de la început ca o speculație deoarece Ventris nu cunoștea limba despre care vorbea, nici măcar greaca veche. Chadwick, expert în greaca veche, auzi pe Ventris la radio vorbind

despre intuiția sa. Intrigat, i-a scris și așa a început colaborarea lor, prin aplicarea cunoștințelor lingvistice ale lui Chadwick la teza lui Ventris. Obstacolul din fața cercetătorilor era imens. Deși Chadwick cunoștea greaca veche, el nu cunoștea totuși esențialul, limba în care fuseseră scrise semnele descoperite de Evans, linearul B. Se afla deci în fața unor semne necunoscute scrise într-o limbă necunoscută și nu avea la îndemână nici un text paralel într-o limbă cunoscută după care să se ghideze. În astfel de condiții nici un om de știință nu s-ar fi apucat de treabă. Chadwick avea însă motivele lui ca să se încreadă instinctual în intuiția lui Ventris. Amândoi au început să împartă mai întâi semnele pe categorii după frecvența sunetelor în limbile cunoscute în vechime unde vocale ca *a* și *o* se întâlneau mai des, iar consoane ca *h* și *v* mai rar. Apoi căutară semnele care puteau corespunde flexiunilor, cum ar fi în românește *pro-duc*, *pro-duceți*, *pro-ducea* etc., unde prima parte a cuvântului avea formă fixă, așadar se scria mereu cu același semn, iar partea a doua era variabilă. Comparând apoi unele grupe de semne din aceste categorii cu unele cuvinte din greaca veche, Chadwick ajunse la convingerea că limba semnelor, deși nu era greaca veche, era totuși o limbă asemănătoare însă mai veche, posibil o variantă de etruscă, lemniană sau pelasgică. Mergând apoi din deducție în deducție, deci ajutându-se exclusiv de logică, cei doi cercetători trecură la alcătuirea unor statistici bazate pe corespondența cu unele semne pictografice care apăreau destul de des în linearul B. Ei au ajuns astfel la concluzia, care s-a dovedit justă, că limba scrierii era într-adevăr, așa cum intuise Ventris, o formă arhaică de greacă veche, limba vorbită de bunicii și străbunicii unor Agamemnon și Ulise. Prin cunoștințele sale lingvistice, Chadwick alcătui tabele de cuvinte descifrabile care reprezentau inventare de produse (căruțe, roți, săbii), de mărfuri (vin, cereale), de animale (cai, boi). Echivalențele găsite erau atât de credibile încât fură declarate incontestabile. Dispărut în 1956, cu câteva săptămâni doar înainte de omologarea descifrării, Ventris rămase cu titlul de inițiator al acesteia iar Chadwick, om de o probitate fără cusur, i-a respectat titlul în toate lucrările lui ulterioare.

La o întâlnire cu el am adus vorba de partea legată de etrusci din descifrarea sa. Asumând că

etruscii pleaseră din Munții numiți azi Apuseni în mileniul III î.Ch. și arătându-i câteva semne de scriere arhaică descoperite unele în Apuseni, altele pe văile Buzăului, altele la Tărtăria, l-am rugat să confirme sau să infirme ipoteza unei asemănări chiar parțiale între semnele acelea și linearele A sau B. Deși nu fu de acord de la început cu sugestia mea, el nu respinse total ideea. Luă cu el la Cambridge semnele prezentate de mine și, peste câteva săptămâni, mi-a comunicat că părerea lui rămâne fermă: nu exista apropiere între semnele semnalate.

Vicisitudinile vieții de refugiat mi-au cerut să mă specializez în cu totul alt domeniu. Totuși impresia (mai mult intuitivă, ca a lui Ventris) nu s-a schimbat, că o asemănare parțială între linearele A sau B și unele semne scriptice găsite în spațiul carpto-danubian poate fi totuși susținută. Cu Chadwick am mai stat de vorbă încă de două ori. Deși nu l-am putut convinge să se aplece mai mult asupra acelor semne, întrevederile cu el mi-au permis să-l cunosc într-un aspect mai intim al firii sale. Savant cunoscut în 1972, a stat de vorbă cu necunoscutul care eram, i-a ascultat ipoteza și i-a comentat argumentele deși numai pentru a le infirma. Mi-a dat crezare într-un singur punct, când am adus vorba despre lipsa scrierii la daci. "Nu pare de crezut", mi-a spus, "că dacii n-au avut o formă de scriere când ajunseseră puternici și bine organizați în vremea unor conducători ca Burebista și Decebal". Felul lui de a aborda temele în discuție, lipsa de aroganță sau măcar de superioritate la care celebritatea îl autoriza cât de cât, faptul că nu-mi tăia niciodată vorba, ascultându-mă răbdător până la capăt, chiar când mă exprimam greoi, aidoma celor mai mulți refugiați ajunși în Occident pentru prima dată, ca și faptul că răspundea tuturor solicitărilor mele, îl fixează în amintirea mea nu numai ca savant dar și ca om de omenie, calitate pe care i-am remarcat-o și mai târziu, după trecerea unor ani, prin 1977-78, când am citit într-o enciclopedie Grolier articolul despre scrierea linearul B. Articolul descria descifrarea ca aparținând lui Ventris fără a-l menționa pe Chadwick. Uimirea și revolta mi-au dispărut abia când am ajuns la sfârșitul textului și am văzut cine semna: John Chadwick! Această supremă detașare de gloria lumească m-a făcut să-l venerez ca pe înaintașii mei isihăști. Cinstită să-i fie memoria!

Meridian biblioteconomic

Proiecte

INFO 2000

În cadrul programului INFO 2000, de exploatare a informațiilor publice din Europa, Comisia Europeană a selectat recent 20 de proiecte. Programul INFO 2000 este un program european de încurajare a industriei mediatică europene în vederea dezvoltării unor noi produse și servicii multimedia și de stimulare a cererii utilizatorilor pentru aceste produse și servicii. Pentru biblioteci și arhive, ar putea fi de interes următoarele proiecte:

EUAN (European Archive Network – Rețeaua Arhivelor Europene). Principalul obiectiv al EUAN este accesul liber la arhive pe tot cuprinsul Uniunii europene. Ideea de bază este ca, folosind Internet-ul, cetățeanul să poată obține informații despre conținutul arhivelor naționale dintr-o altă țară a Uniunii Europene. În prezent, bariere geografice, lingvistice și culturale împiedică acest lucru. Arhivele partenerilor de proiect conțin o bogăție de informații, din sec. XI până în sec. XX, începând cu dosare guvernamentale și terminând cu documente private ale unor persoane marcante. Proiectul va permite accesul la cele mai sofisticate cataloage ale acestor arhive. Proiectul va examina atât aspecte arhivistice (asigurarea unei descrieri corespunzătoare și standardizate, independent de limba utilizată) cât și aspecte legate de tehnologia informației (cum se navighează între diferite sisteme computerizate).

EVA (European Visual Archive). Acest proiect va furniza – prin rețeaua computerizată – peste 20.000 de fotografii din Arhivele Metropolitane din Londra și de la Arhiva de Stat din Anvers. Obiectivul final este de a îmbunătăți funcționalitatea marilor depozite cu conținut fotografic, conferindu-le caracteristici interactive mai generoase, instrumente de navigație și cercetare, ca și tehnici avansate de management pentru arhivele digitale europene. Pentru a realiza aceasta, proiectul va trebui – printre altele – să stabilească liniile directoare și să adopte standardele existente, să recomande practica optimă în domeniul drepturilor de autor și să selecteze

instrumente eficiente de navigație și cercetare pentru a promova interoperabilitatea și accesibilitatea.

MADAME (Methods for Access to Data and Metadata in Europe). Acest proiect va identifica soluții și practici optime pentru ca datele (informațiile) de interes public să fie disponibile în toată Europa. El va evalua serviciile existente care oferă acces la date și medadate din perspectiva utilizatorilor existenți și a celor potențiali. Obiectivul general este trecerea de la servicii orientate spre producător la servicii orientate spre utilizator. Acest proiect va examina furnizarea de date la nivel european, național și local. El va avea în vedere aspecte privind dreptul de autor, documentarea datelor, costul accesului la date, securitatea și veridicitatea lor.

RDCE (Réseau des Données Culturelles Européennes / Platform for European Cultural Statistics). Acest proiect se bazează pe un demers mai vechi pentru realizarea unui ghid al celor 450 de surse diferite de statistici culturale, existente în rândul Statelor membre ale Uniunii Europene. RDCE va face ca aceste surse de date să fie accesibile on-line, devenind astfel un oficiu pentru date culturale. Acest serviciu va acoperi sectoarele culturale desemnate de către UNESCO. De exemplu, în secțiunea referitoare la cărți, se vor prezenta statistici privind producția, distribuția și utilizarea cărților, ca și activități conexe, cum ar fi cele specifice bibliotecilor.

LIBECON 2000

David Fuegi și Phillip Ramsdale

Acesta este un studiu finanțat de DG XIII a Comisiei Europene în cadrul Programului de Aplicație Telematică. Acest proiect se va desfășura pe parcursul a trei ani (până la finele anului 2000).

Studiul se referă la statisticile de bibliotecă – acestea stând la baza elaborării politicii și monitorizării performanțelor în domeniu. Studiul are ca scop îmbunătățirea calității statisticilor de bibliotecă, printr-o standardizare mai eficientă, și

de asemenea, îmbunătățirea accesului la aceste statistici care trebuie să devină imediat disponibile prin rețeaua computerizată. Statisticile de bibliotecă par să constituie materialul ideal de a fi publicat pe computer, întrucât publicul căruia i se adresează este răspândit în teritoriu și inaccesibil publicațiilor obișnuite. Până în prezent (noiembrie 1998), s-a realizat deja un server cu toate datele conținute în studiile anterioare. Un nou chestionar a fost expediat în 29 de țări și, până la Crăciun, se așteaptă primirea multor date noi. Pe măsură ce acestea sunt primite și validate, ele sunt introduse pe calculator. Intenția este de a folosi comunicațiile prin Internet pentru a dezvolta permanent o bază de date la zi a statisticilor privind activitățile de bibliotecă și costurile aferente, în contextul fiecărei economii naționale. Anterior, s-a desfășurat acțiunea de stabilire a fezabilității conceptului, utilizându-se sisteme colționate manual.

Strângerea de informații corespunzătoare în legătură cu rolul jucat de biblioteci în dezvoltarea resurselor de informații în Europa, constituie un proces dificil. Acest proiect își propune să examineze fezabilitatea asamblării acestor informații prin intermediul mijloacelor electronice. Crearea acestui server pe Internet s-a făcut pentru a testa și, apoi, pentru a găsi mijloace automatizate de colectare a datelor de la cele 29 de țări cuprinzând semnatare ale EFTA (European Free Trade Agreement – Acordul european de liber schimb) ca și ale Acordului de Asociere cu Uniunea Europeană, din Europa Centrală și de Est (CEE). Datele obținute anterior s-au adăugat la această bază de date, și cei care apelează la acest server pot urmări tendințele ce s-au manifestat în trecut dar și date comparative privind diverse statistici naționale. Printr-o serie de studii (vezi EUR 15903 EN - Științele Economice în domeniul bibliotecilor din Europa), Comisia Europeană a monitorizat activitățile și cheltuielile efectuate de biblioteci începând din anul 1980. Apoi, pentru a extinde baza de date a Comisiei, s-au realizat mai multe studii asupra țărilor membre EFTA și CEE. Prin aceasta, se realizează o rețea de contacte și se asigură baza de date utilizând procese telematice. Acest mod de abordare prezintă interes pentru UNESCO și IFLA, ambele putând beneficia de pe urma acestei inițiative. Echipa implicată în acest studiu și-a propus să mențină legături strânse cu celelalte părți interesate, în special cu EBLIDA, cu ISO (International Standards Organisation) și cu agenția centrală de statistică a Comisiei Europene,

Eurostat. Participanții vor primi informații suplimentare privind aplicarea indicilor de performanță ce derivă din colționarea statisticilor, iar pentru a asigura exploatarea maximă a avantajelor oferite de mijloacele electronice de colectare a datelor, se vor înființa o serie de puncte de lucru și de buletine informative.

Pentru început, părțile interesate au convenit să inițieze un astfel de punct de lucru, în decembrie 1997, în Luxemburg. Un nou punct de lucru s-a realizat în 1998 cu ocazia Conferinței IFLA, când primul buletin informativ a fost lansat pe rețeaua computerizată. Se intenționează același lucru și cu ocazia Conferinței IFLA de la Bangkok din 1999.

Baza de date conține informații complexe, la nivel național, privind activitatea și cheltuielile bibliotecii, inclusiv statistici referitoare la personal și la accesul utilizatorilor. Datele sunt clasificate în funcție de sectorul bibliotecar respectiv, după an și țară. Alte informații despre modul în care se realizează publicarea statisticilor naționale, ca și conținutul acestora, sunt redade conform unui indice, pentru toate rubricile al căror titlu este în engleză.

Rapoarte, precum și analize standard sunt accesibile prin Internet. După primul an se va realiza un studiu asupra statisticilor, care să indice tendințele existente, iar spre sfârșitul anului 1999 se va întocmi un raport cuprinzător care va apărea într-un Studiu asupra Mileniului ("Millennium Study").

Până acum, în primele șase luni, studiul a demarat foarte promițător. Pagina de pe Internet constituie deja un punct de referință esențial pentru oricine este interesat de bibliotecile europene. Unele țări au deja în vedere îmbunătățirea modului de colectare și publicare a datelor, astfel încât să devină compatibile cu formatul LIBECON 2000, care se bazează strict pe ISO 2789.

În Italia, de exemplu, utilizându-se pentru prima dată un chestionar LIBECON 2000, este în curs de realizare un studiu privind bibliotecile universitare, iar România și Ungaria au în vedere inițiative în acest sens. Pe măsură ce vom primi detalii despre asemenea inițiative, ele vor fi comunicate pe Internet. Pentru moment, lista nu este foarte încărcată. Membrii EBLIDA sunt invitați cu cordialitate să coopereze. Așteptăm vești de la dvs.

Serviciile de Informare Regională - O Misiune pentru Bibliotecile publice din Europa - LIBERATOR

Acest raport prezintă o analiză a contextului european pentru LIBERATOR, un proiect al mijloacelor telematice în slujba bibliotecilor, care și-a propus crearea unor servicii de informare regională novatoare prin intermediul rețelelor din bibliotecă. El se inspiră dintr-o evaluare realizată în nordul Angliei și pe recomandările făcute în sprijinul celorlalți parteneri de proiect. S-au avut, de asemenea, în vedere, politici și strategii privind bibliotecile publice în cadrul societății informaționale, conform unui studiu asupra Bibliotecilor Publice în Societatea Informațională (Public Libraries in the Information Society - PLIS) realizat în 1996 pentru EC (Comisia Europeană).

Dacă Europa dorește să valorifice oportunitățile oferite de diversitatea calităților forței de muncă și de realizările culturale și industriale ale diferitelor regiuni, vor fi necesare noi platforme pentru comunicații și servicii pentru a se asigura o colaborare mai strânsă între firme, instituții, autorități locale și cetățeni - atât între regiuni cât și în cadrul acestora.

Acest lucru se va înfăptui doar dacă diverșii parteneri vor juca un rol activ în inițierea unor noi abordări, călăuziți de o viziune clară. Mai precis, viziunea trebuie să fie împărtășită de niște participanți pregătiți să aibă un rol hotărâtor. LIBERATOR apreciază că bibliotecilor publice trebuie să le revină acest rol de coordonator în edificarea unui sistem de servicii de informare regionale, în Europa.

Până în prezent, bibliotecile publice au avut, în general, un impact limitat asupra sistemelor de informații locale sau regionale, altele decât cele direct accesibile în chiar incinta bibliotecilor. Mai important, încă, acestea au arătat lipsa unei viziuni. Ele nu au reușit să se călăuzească după spiritul Societății Informaționale de a sprijini colaborarea dintre partenerii instituțiilor publice și cetățeni, între regiuni ale Europei. Conform acestui proiect se consideră că această viziune este realizabilă prin înființarea unor servicii regionale de informare (RIS).

Principalul obiectiv al proiectului LIBERATOR este de a crea servicii de acest tip în diverse regiuni ale Europei. Fiecare RIS va examina factorii tehnici și umani pentru a se asigura accesul utilizatorilor la serviciile de informare, atât direct (nemijlocit) cât și mediat.

Fiecare serviciu regional se va baza pe un server operat de un RIS, într-o bibliotecă publică. Se va ține cont de toate constatările făcute anterior în unitățile pilot, privind design-ul, folosirea și evaluarea sistemelor și serviciilor. Rezultatul va fi un model general de design și evaluare pentru RIS, care să ofere un set de recomandări și metode universal valabile, respectând, în același timp, cerințele culturale și lingvistice locale. Acest lucru se va realiza prin crearea de servicii regionale de informare în Belgia, Franța, Portugalia și Marea Britanie.

Prima demonstrație de acest fel s-a făcut în nordul Angliei, unde RIS a fost evaluat de către cercetători de la Școala Regală de Biblioteconomie și Știința Informării din Danemarca. A rezultat un set de recomandări și lecții, demn de luat în considerare la realizarea RIS în Alentejo (Portugalia) și în regiunea Vlaams-Brabant (Belgia). Acest set include concepție, planificare, management și evaluare.

Un segment important în dezvoltarea RIS îl va constitui profilarea bibliotecii publice pe noua ei misiune în Societatea Informațională. Aceasta va atrage după sine conturarea unor viziuni, strategii și rezultate ale evoluției RIS în arena politică. Această profilare se va realiza printr-o diseminare extensivă și prin activități de valorificare maximă a acestui proiect.

Strategiile cheie pentru implementarea RIS includ estimarea resurselor, identificarea parteneriatelor și a grupurilor vizate și diseminarea inițiativelor. Deosebit de importantă este stabilirea unui sistem de asigurare a calității pentru susținerea eficienței a RIS.

Raportul amiabil între utilizator și serviciu este crucial și va necesita o analiză atentă, bazată pe o abordare metodologică, care să îmbine evaluarea analitică și cea empirică. Din punct de vedere metodologic, amiabilitatea utilizatorului este definită ca fiind gradul de sinergie între scopurile urmărite de sistem și scopurile utilizatorilor. Un aspect important îl constituie o interfață armonizată cu o structură globală care să reflecte necesitățile diverse și specifice ale utilizatorilor dintr-o regiune.

Sistemele de informare regională prezintă avantajul că asigură colaborarea și răspândirea cunoștințelor între toți cei care acționează ca furnizori de informații. Ele includ companii private din acea regiune, instituții publice, cum ar fi școli și biblioteci, precum și organizații și cluburi pentru activități de loisir, inclusiv sport și

muzică.

Conceptul de serviciu regional de informare, ce stă la baza proiectului LIBERATOR, se referă la colaborarea prin intermediul unei biblioteci virtuale. Se oferă, astfel, infrastructura tehnică, socială și informațională pentru cooperarea între participanți. Ca și o bibliotecă virtuală, RIS oferă utilizatorilor săi acces electronic direct la o gamă largă de servicii de bibliotecă, cu sau fără mediere.

Acest concept va fi folosit pentru revigorarea și promovarea rolului conducător al bibliotecilor publice în Societatea Informațională.

Abilități pentru managementul cunoștințelor

Pentru a avea o privire din interior asupra abilităților cerute de managementul cunoștințelor, Comisia pentru Biblioteci și Informare (Marea Britanie) și TFPL Ltd. au lansat recent un

important proiect internațional de cercetare. Contractul pentru realizarea acestei cercetări a fost acordat societății TFPL, ca urmare a unei oferte lansată de Comisia pentru Biblioteci și Informare.

TFPL va identifica rolul și responsabilitățile primordiale în inițiativele privind managementul cunoștințelor, precum și armonizarea calităților necesare în acest scop.

De asemenea, vor fi stabilite și definite cerințele de pregătire și perfecționare, pentru a avea în pozițiile cheie oameni instruiți și pentru a spori calitățile acestora.

În realizarea cercetării, TFPL va coopera strâns cu tot felul de organizații, din toate zonele – Europa, America de Nord și altele, pentru a realiza cea mai cuprinzătoare acoperire posibilă.

Text preluat din *EBLIDA Magazine*, nr. 4/1998, pag. 9-11. Traducere de Aura Constandache.

Cultură și Cartier

Biblioteca "I.L. Caragiale" a găzduit pe 19 ianuarie a.c. lansarea cărții prof. Gheorghe Călin – *Poezia slovacă a secolului al XIX-lea*, și vernisajul unei expoziții a tînărului pictor slovac, Jurko Ďurián. Evenimentul a fost marcat de prezența autorului cărții și a Excelenței sale, ambasadorul Slovaciei la București – dl. Peter Kopecký. Despre cele două evenimente au vorbit: prof. dr. Anna Novotná, director al Institutului Slovac din București; prof. dr. Stan Velea – cercetător principal; prof. Gheorghe Călin și dl. Ștefan Unatinský, referent la Institutul Slovac.

Audiența a fost reprezentată de membri ai comunității slovace, între care amintim personalități marcante universitare – conf. dr. Anca Irina Ionescu, prof. dr. Tiberiu Pleter și de un număr de tineri studenți ai profesorului Gheorghe Călin. (*Nina Vasile*)

Poezia slovacă a secolului al XIX-lea

Ștefan UNATINSKÝ

Problema evoluției poeziei slovace și, mai ales, a celei din secolul trecut a fost frecvent cercetată și prezentată publicului slovac de către specialiști din această țară. Dar o privire în ansamblu asupra acestei problematici venită din partea unor cercetători din afară conferă o mai autentică obiectivizare și o critică mai riguroasă a valorilor. La această muncă s-a înhamat autorul cărții, care, conștient sau nu, a elaborat într-un studiu foarte concis dar foarte bine ilustrat și documentat, o privire a principalelor valori ale poeziei slovace din secolul trecut. După

prima lectură a acestei cărți, mi-am pus întrebarea – dar Janko Matúška, dar Samo Bohdan Hrobon, dar Viliam Paulýni Tóth, dar cutare și cutare unde sunt?!

Analizînd mai profund acest studiu, constatăm că autorul se oprește doar asupra acelor autori și a acelor opere-creații care au intrat nu doar în patrimoniul culturii slovace dar și al celei slave în general și care au fost puncte de referință în evoluția poeziei slovace. De ce a poeziei? Pentru simplul fapt că în această perioadă principiile esteticii și canoanele ei considerau încă

proza o manifestare literară subculturală, principiile poeticii aristoteliene, preceptele filosofiei germane la modă – în speță Herder – ridicau osanale doar poeziei în detrimentul prozei. Datorită acestui fapt, și în Slovacia acelor timpuri, și autorul observă acest lucru foarte bine, concepția de la începutul secolului, a apartenenței la o lume slavă unică, formulată de Pavel Jozef Šafarik sau Ján Kollár, iar ulterior, în anii '40-'50, postulatele herderiene propagate de Ludovít Štúr, a cărui autoritate, cu mici excepții, dar care s-au dovedit benefice literaturii slovace – vezi cazul Janko Král sau Andrej Sládkovič – a fost de nezdruccinat și urmată de marea majoritate a discipolilor săi, a dus la apariția unei poezii romantice revoluționare desprinsă de romantismul european, care deseori, și mai ales cel byronian, era blamat.

Împărțind capitolele cărții nu pe criterii cronologice sau pe curente, școli, ci pe specie literară, autorul reușește să prezinte și evoluția cronologică a poeziei slovace din secolul trecut, fiecare capitol fiind o sferă în care se circumscrie o alta, și iar alta, pînă se ajunge la o juxtapunere a acestor sfere, astfel încît nu lasă neabordată nici o problemă a evoluției zbuciumate în afirmarea și definirea: identității naționale – de la apartenența la o lume slavă unică la identitatea de sine stătătoare; evoluției limbii literare - de la limba slovacă codificată pe baza graiului apusean, folosită de poezii catolici la limba cehă folosită de poezii luterani pînă la limba slovacă literară codificată de L. Štúr; evoluției conștiinței de apartenență; evoluției gândirii filosofice în diferite etape; evoluției genului (exemplu: sonetul de la J.

Kollár la Hviezdoslav); evoluției prozodiei, care deseori era, cum arată autorul cărții, definită și de limba pe care poetul o folosea; evoluției metaforei; evoluției simbolului; evoluției interculturalității – în afara celei slave, deseori cu cea românească.

Structurată pe șapte capitole de studiu, plus două referitoare la note și referințe critice și bibliografie generală, cartea prezintă și analizează, în afara capitolului I și VII – Introducere, respectiv Concluzii, cele mai frecvente specii literare prezente în lirica slovacă a secolului al XIX-lea: sonetul, epopeea, idila, elegia și oda, balada, poemul lirico-epic. Structura capitolelor este aproape identică, fapt ce conferă autorului o abordare unitară a prezentării fiecărei specii: de la universal – macrocosmosul literar, la național, slovac – microcosmosul. Ceea ce este de remarcat, ca și în cazul prof. dr. Corneliu Barborică, este că autorul cărții de față, în bună tradiție, atunci cînd este cazul, știe să găsească similitudini sau puncte convergente cu lirica românească. Aceasta este, de fapt, o marcă a intersectării celor două culturi – română și slovacă, și ea poate fi un subiect de sine stătător în altă lucrare, pe care credem că prof. Gheorghe Călin ar putea-o elabora.

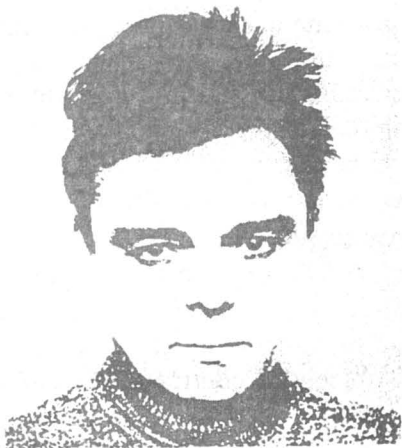
După *Istoria literaturii slovace, Utopie și antiutopie, Literatura comparată* de Corneliu Barborică, *Prelegeri din folclorul slovac* de Gheorghe Călin, o altă carte despre istorie și civilizație, despre spiritualitatea și literatura slovacă scrisă de un reputat slovacist din România, vede lumina tiparului. Este această carte pe care o recomand cu căldură celor interesați. Scrisă într-o formă accesibilă și publicului larg, sperăm că ea va stîrni interesul scontat.



Ex-Libris. Felix Hollenberg.

Katalog zur Ausstellung in der Stadtbücherei Stuttgart Wiehelspalais. 25 Januar bis 23 Februar 1991

Autografe contemporane



Petre GHELMEZ

Eminescu despre...

La Orșova, în gura Porților de Fier, acolo unde, între vârfurile nesupuse ale munților, apele Dunării involburate iau, de mai multă vreme, chipul senin și misterios al adâncurilor, regăsite întru putere și înțelepciune de sine, începând din data de 15 ianuarie 1999, veghează "mișcătoarea mărilor singurătate", singurătatea sufletului omenesc și singurătatea luceafărului ceresc, iată, chipul lui Mihai Eminescu.

O lacrimă aurie – mărturisind veacurilor despre sine, despre cei care au fost, despre cei care sunt, și, nu mai puțin, despre cei care vor fi.

Eminescu știe vorbi ca nimeni altul, timpurilor, despre Timp și oamenilor despre Om, dincolo de timp și dincolo de oameni.

Nenăscuții oameni de pe aceste pământuri spun deja, cu vorbele lui Eminescu, povestea noastră, a celor de astăzi, povestea lor, a celor care vor fi, și povestea celor ce vor fi după ei.

Bustul lui Mihai Eminescu, zidit în bronz cu mult har și cu nestrămutată credință în tăria Cuvântului, de maestrul sculptor Marcel Guguianu, a fost înălțat pe soclul din insula aflată în fața orașului, prin strădaniile de aproape cinci ani ale poetului Florian Copcea, președintele Societății culturale "Lumina", din Drobeta Turnu-Severin, drept jertfă de suflet și pururea sfântă înfiorare, în fața celui care a dat o nouă putere Limbii Române, din care s-au născut apoi, și se vor naște, cât vor fi sori și stele deasupra pământului, frumusețile și prețurile noi (Arghezi) de cuget și simțire aleasă ale unui neam întreg.

Nimic din ce i-au durut pe cei de dinaintea noastră, nimic din ce ne doare pe noi, cei de azi, și nimic din ceea ce îi va dura pe cei ce vor veni după noi, nu-i este străin lui Eminescu.

Mai grav decât oricine, mai adânc și mai adevărat decât oricine, mai bine legat în gânduri și cuvinte doldora de înțelesuri, decât oricine, Eminescu a vorbit și va vorbi mereu despre...

Civilizație

"Civilizație adevărată a unui popor consistă nu în adoptarea cu deridicată de legi, forme, instituții, etichete, haine străine. Ea consistă în

Un pumn de țărână

Doar acest pumn de țărână
Al trupului meu zădărnit de lumină,
Doar atât, și mai pot dauii tie,
Patria mea, - dulce maise de spinilor,
Scâldeți în iubire vinovată și sânge.

Făi, din această țărână, ce vrei!

Flori cu petalele smulse de vânturi sălbatice,
Târâni fieră
Pentru buzele umede - ale miilor
Sacrificată în sămbătă la țelului,
O carne cu gurăbute de apă rădăre - n adânc,
Pentru setea călătorilor
Înspăimântate de coama înconinată a curcubeului...

Fă un cuib de lut - rândunicilor,
Pentru qui dor gureși, ce țipi și simțezi pe sub streșini,
Presimțind încolțirile - de - n arși,
Simeșdăra țborului.

Oai, poate un steag, neînclinat în furtună,
Mirit în culorile lătrse - ale grăndui
Și - ale coji de pâine,
Uscate la rușul nădeșdii, mereu rețegate în zori.

Scote, din piatra seacă a acestei țărâni,
O picătură sărată de rouă, mică,
Un strop de răcoare în metalul capicilor,
Alungăți de urșitul singurătății, pe dealuri.

Lăsări albe și moi, pe aceste pământuri,
Însimântate cu bulgări de apă și foc,
La vremea de seară a vechului,
Tm grăbite și plăcă,
Spre alte țărâni, mai blânde,
Căutându-și, în talmă, calcușul și harul.

Zi și noapte, aici - eu, numai eu, tot mai tăcut,
Tot mai aproape de mine însami tinându - mă,
Iau chipul dureros și amar al țărâni.

Căteodată, chiar și Dumnezeu
Are nevoie, imi șic, de o monilită de lut,
Unde să - si înalte limpede crucea,
De care - tate cerese, atotrădător,
În fața multimii hipnotizate de ură,
A soldaților, beți de gloria sulitei,
Și - a bacantelor, înbricate în rachiă vitei de vie,
Iși va răstigni, cu dragoste - Fiul.

Petre GHELMEZ
ianuarie 1999

dezvoltarea naturală, organică, a propriilor puteri, a propriilor facultăți ale sale. Nu există o civilizație umană generală, accesibilă tuturor oamenilor în același grad și în același chip, ci fiecare popor își are civilizația sa proprie, deși în ea intră o mulțime de elemente comune altor popoare”.

Caracter

“Între caracter și inteligență n-ar trebui să existe alegere... Inteligențe se găsesc adese – caractere foarte arare”.

Muncă

“Nu există nici libertăți, nici cultură, fără muncă, și cine crede că prin profesarea unei serii de fraze a înlocuit munca, deci libertatea și cultura, acela se prenumără, fără s-o știe, între paraziții societății omenești, între aceia care trăiesc pe pământ spre blestemul, ruina și demoralizarea lor”.

Dezvoltare economică

“O nație care produce grâu, poate trăi foarte bine, nu zicem ba, dar niciodată nu va putea să-și îngăduie luxul națiilor industriale înaintate. Neapărat, nu trebuie să rămânem popor agricol, ci trebuie să devenim și noi nație industrială, măcar pentru trebuințele noastre”.

Limbă

“Limba și împreună cu ea mintea se curăță și se lămurește, căci numai o limbă în care cuvintele sunt împreunate cu un înțeles hotărât de veacuri este clară, și numai o cugetare care se servește de o asemenea limbă e limpede și cu teme”.

“Nu noi suntem stăpânii limbii, ci limba e

stăpâna noastră”.

Corupție

“Aceasta este adevărata corupție: tendența de a câștiga lesne și fără muncă, tendența de a se gira în om mare fără merit, aceasta e corupția adevărată, a cărei urmări sunt ura și invidia contra oricărui merit adevărat și cocoșarea nulităților în acele locuri la care numai o înaltă inteligență sau un caracter extraordinar dau drept.”

Demagogie

“Statul demagogic e prea dominat de mici interese zilnice și personale, el e condamnat de-a fi slab înăuntru și-nafară, și dacă prin puterea inerției, a obiceiului contractat de sute de ani, el continuă a merge oarecum de la sine, vine o zi în care nu rezistă descompunerii. Mărimile lui improvizate și fără tradiții, meschine, interesate, ambițioase n-au întru nimic a specula interesele publice, a trăda chiar patria lor între mâini străine”.

Națiune

“Națiunea – stâncă. Generații – râu, oamenii – valuri”.

Iată măcar câteva dintre gândurile lui Mihai Eminescu despre... pe care le-aș înscrie, spre luare aminte, pe marmora soclului ce-i poartă chipul oglindit în eternitatea apelor Dunării. Apele fluviului vorbesc, munții din jur vorbesc, gândurile poetului vorbesc... De-nțeles, cine să înțeleagă?!

Itinerar francofon

Albumul Magdalenei Rădulescu (II)

Teofil BĂLAJ

- De când sînt aici, în Franța, citesc toate publicațiile românești pe care le găsesc la chioșcurile de ziare din Nisa. Am prieteni care mă vizitează de cîte ori au ocazia și astfel sunt mereu, într-un fel, *acasă*. Ultima oară au trecut prin sudul Franței vechii prieteni Victor Eftimiu, Eugen Jebeleanu și criticul Radu Popescu. Am fost aproape tot timpul împreună după ședințele Congresului internațional al PEN - clubului la care au participat. Era și Zaharia Stancu în delegație cu ei. Am mulți prieteni scriitori...

“... *Libertatea liniilor, a gîndurilor și fantezia Magdalenei Rădulescu, le regăsim în*

ilustrațiile superbe la culegerea de poeme a compatriotului și prietenului ei, poetul Miron Radu Paraschivescu, unele inspirate din viața și opera lui Garcia Lorca.

Magdalena Rădulescu pictează cum respiră.

Ea excelează în roșuri, marouri și în scenele foarte simple, cotidiene, care ne conduc la rădăcinile atît de autentice populare ale artei sale”.

- Știați că Muzeul de Artă din Oradea a cumpărat cîteva tablouri pentru colecția sa de artă modernă?

- Da. Și muzeul din Oradea și cel din Sibiu

și cel din Tîrgu-Mureș.

- Și Muzeul de Artă din București, după câte știu, a reținut în perioada expoziției de la Ateneu câteva tablouri.



“Întîlnire” – desen de Magdalena Rădulescu

- Este adevărat. Dar la Galeriile Naționale mai aveam și alte tablouri pe cînd la celelalte muzee nu aveam nimic pînă acum. Este cu totul altceva... Au venit grupuri de tineri din Cluj, din Timișoara, din Constanța și nu mai știu încă de unde, special pentru expoziție. Unii au venit cu motocicletă și erau plini de praf. A fost atît de multă lume la vernisaj încît n-am putut sta de vorbă cu fiecare. Erau și pictori și actori și poeți și compozitori. Unii au mai revenit apoi și am putut sta de vorbă. Cred că au înțeles foarte bine ceea ce fac eu acum iar eu am înțeles ce trebuie să fac de acum înainte. Ne-am înțeles foarte bine.

- Credeți prin urmare, Magdalena Rădulescu, că există un dialog posibil între diferitele arte: muzica, poezia, pictura. Jacques Lassaigne, președintele Asociației Internaționale a Criticilor de Artă și director al Muzeului de Artă Modernă din Paris spunea că: “Magdalena Rădulescu – care este un pictor de cea mai bună calitate – ar putea foarte ușor să compună un uimitor balet”.

- Jacques Lassaigne îmi cunoaște tablourile de mai multă vreme. Oricum, înainte de a fi venit prima oară în România. A scris în mai multe rînduri despre lucrările mele și întotdeauna a descoperit în ele ceva nou. Adică ceva la care eu nu m-am gîndit atunci cînd am pictat. Pentru un critic este, poate, mai ușor decît pentru un artist, să vorbească despre un tablou. În ce privește legătura picturii cu celelalte arte mie mi se pare că nu spun

nici o noutate dacă consider toate artele înrudite.

Nu știu dacă aș putea să compun într-adevăr un balet, cum spune Jacques Lassaigne, pentru că fiecare meserie are secretele ei dar cine privește tablourile mele nu se înșală atunci cînd descoperă în ele apropierea mea sufletească de muzică și de dans.

Pretutindeni unde am umblat în lume am dus cu mine dragostea aceea primă, care nu se uită niciodată pentru folclorul nostru bogat, dinamic, plin de vigoare și de optimism. Am cunoscut aceste dansuri în primii mei ani de viață petrecuți în casa părintească din Constanța...

- Ați organizat pînă acum mai multe expoziții la Paris, la Nisa, Menton, București, Marsilia, Lyon, Monaco, Roma, München, New York, Aix-en-Provence, Londra...

- Vă spun, fără nici un fel de ezitare și fără să exagerez cîtuși de puțin că am trăit la București, cu prilejul expoziției din anul 1970, cel mai important eveniment din viața mea de artist.

“Izvorul și forțele misterului folcloric, locul unde se întîlnesc copilăria, poveștile cu feți frumoși și se logodesc amintirile, totul apare în superbe imagini și cuceritoare întîmplări șoptite pe pînză de Magdalena Rădulescu, această admirabilă poetă a unui popor cu multe legende, cu mult suflet și care este, tocmai de aceea, nemuritor...”

- Jean Cassou este un om minunat. A scris mult despre mine. Era în 1936 la Paris cînd mi-a văzut expoziția de la galeriile Zak. Expuneam, de data aceasta, câteva lucrări alegorice, mai mari. Atunci au scris mai mulți critici renumiți despre expoziție.

Jean Dragon: *“Farmecul acestei artiste cucerește asemenea vizionarului Goya sau a rusului Chagall, parfumul proaspăt al țării și gîntei sale transfigurîndu-i opera într-o complexă rapsodie populară căreia i se supun docil cele mai diferite materiale: pînză, lemnul, metalul, păcura, cartonul, hîrtia și pielea.*

Caracterul fastuos al multora din compozițiile sale se alcătuieste simplu, dintr-o naivitate primitivă, apropiată de aceea a rapsozilor țării sale cinstite și din rafinamentul liniei și culorii, duse pînă la perfecțiune”.

- Adevărul este că lucrez foarte mult, pictura fiind unica mea preocupare. De altfel, am impresia că în artă lucrurile, ca să poată fi cu adevărat bune, nu pot și nu trebuie făcute pe jumătate.

Pînă ajunge să-și construiască un univers al său, artistul trebuie să lucreze enorm. Apoi trebuie

să lucreze și mai mult ca să poată îmbogăți acest univers. Să-l primenească mereu. Altfel nu se poate.

Eu n-aș putea trăi fără să pictez.

- Când v-ați dat seama de acest lucru?

- Nu-mi amintesc exact, dar am impresia că îl știu de foarte multă vreme. Cred că îl știam și când am privit prima oară marea. Aveam doar câțiva ani. De vreme ce n-am uitat pînă astăzi fascinația culorilor ei, înseamnă că doream încă de atunci să înțeleg cît mai bine culorile. Aș fi putut privi Marea Neagră de dimineată pînă seara, niciodată nu mă plictiseam.

- Acum priviți la fel Mediterana?

- O privesc, desigur, nu la fel însă. Nu e același lucru. Pe malul Mediteranei, la Nisa, caut mai ales țărmul celălalt unde am impresia că se găsește încă grădina părinților mei, plină cu tătăroaice tinere, care veneau să se joace cu noi. Acolo erau și cai mulți, cai dobrogeni. Și aveam numai zece-doisprezece ani.

- Apoi ați plecat la studii.

- Da. La München, la Paris, la Londra...

- Vă mai amintiți numele profesorilor?

- Cum să nu!

(Continuare în numărul viitor)

Agenda culturală

Semnalarea articolelor apărute în presă referitoare la Biblioteca Municipală "Mihail Sadoveanu" în anul 1998

În anul 1998 au apărut 95 de referiri la Biblioteca Municipală "Mihail Sadoveanu" în 25 de publicații, după cum urmează: "Actualitatea muzicală" (1); "Adevărul" (10); "Adevărul literar și artistic" (1); "Azi" (8); "Biblioteca" (3); "Bursa" (1); "Cotidianul" (3); "Cronica română" (1); "Curentul" (15); "Curierul național" (10); "Dimineata" (1); "Evenimentul zilei" (9); "Jurnalul național" (3); "Libertatea" (5); "Luceafărul bulgar" (1); "Lumea Magazin" (2); "Națiunea" (3); "Național" (1); "Privirea" (1); "Republica" (1); "România liberă" (6); "România pitorească" (1); "Românul" (1); "Utro" (Ruse) (1); "Ziua" (6).

■ 1 articol apărut în ziarul bulgar "Utro", apărut la Ruse (copie xerox primită prin amabilitatea colegei noastre Lili Ganceva de la Biblioteca din Ruse);

■ 7 articole referitoare la revista "Biblioteca Bucureștilor" editată de Biblioteca Municipală "Mihail Sadoveanu" și Asociația Bibliotecarilor și Documentariștilor din București (în "Azi", "Curierul național", "Dimineata", "Evenimentul Zilei", "Lumea Magazin", "Națiunea" și "Republica");

■ 1 articol despre Proiectul Legii Bibliotecarilor discutat la Conferința de la Cluj Napoca (în "Biblioteca");

■ 1 articol despre comunicările susținute la "Sesiunea de referate și comunicări științifice" de la Constanța, de către dl. Gheorghe Buluță și dna Adriana Gagea (în "Biblioteca");

■ 2 articole despre comunicarea susținută la Chișinău, "125 de ani de la nașterea lui Gh. V. Madan", de dna Adriana Gagea și despre donația de carte făcută de către Biblioteca Municipală "Mihail Sadoveanu" Bibliotecii Fundației "Gh.V. Madan" (în "Actualitatea muzicală" și "Națiunea");

■ 1 articol cu titlul "Bibliografia Orașului București - Etapele informatizării" - ce reprezintă principala lucrare a Serviciului de Informare Bibliografică din cadrul Bibliotecii Municipale "Mihail Sadoveanu", articol semnat de Adriana Gagea și Ileana Șerbănescu (în "Biblioteca");

■ 2 articole referitoare la admiterea Bibliotecii Municipale "Mihail Sadoveanu" în INTAMEL (Asociația Mondială a Bibliotecilor Metropolitane), reușită a d-lui Florin Rotaru printr-un lobby eficient (în "Lumea Magazin", "Românul");

■ 10 articole referitoare la situația administrativă, dotarea tehnică, achiziția de carte și fondul de carte din Biblioteca Municipală "Mihail Sadoveanu" (în "Adevărul", "Curentul", "Curierul național", "Libertatea", "Privirea", "România liberă");

■ 22 articole referitoare la activitățile desfășurate la sediul Bibliotecii Municipale "Mihail Sadoveanu": "Tombola Primăverii" - manifestare organizată în colaborare cu Fundația Euro-Est, Colocviul "70 de ani de la apariția ziarului Curentul" și expoziția de cărți, ziare și documente din colecția ziaristului Mircea Dumitrescu, cursurile de informatică realizate în colaborare cu International Computer School, "Bursa proiectelor culturale", simpozionul ce a avut loc cu prilejul zilei Sfinților Chiril și Metodiu și expoziția de tapiserie, pictură și sculptură organizate de Comunitatea Bratstvo a bulgarilor din România, Biserica Bulgară din România și Ambasada Bulgariei, expoziția de carte "Centenar Erich Maria Remarque" și donația de carte din partea Institutului Goethe, lansarea volumului *Cu fața spre Bizanț* de Ilie Bădescu, prezentarea volumului *Lucruri* de Paul Silvestru, lansarea enciclopediei *Clipa 2000* editată de revista

“Lumea Magazin”, marșul “Golgota Memoriei” organizat cu prilejul aniversării a 150 de ani de la Revoluția Română din 1848, donația de carte din partea Bancorex, manifestări cu ocazia Zilei Copilului, organizate în colaborare cu Asociația Generația 2020 în Parcul Tineretului (în “Adevărul”, “Azi”, “Cotidianul”, “Cronica română”, “Curentul”, “Evenimentul zilei”, “Jurnalul național”, “Libertatea”, “Luceafărul bulgar”, “România liberă”, “Ziua”);

▪ 13 articole referitoare la “Zilele Tineretului” – manifestări organizate de Ministerul Tineretului și Sportului, Fundația de Tineret Euro-Est și Biblioteca Municipală “Mihail Sadoveanu” (în “Adevărul”, “Azi”, “Curentul”, “Evenimentul zilei”, “Jurnalul național”, “Libertatea”, “Național”, “România liberă”, “Ziua”);

▪ 34 articole referitoare la activitatea desfășurată în filialele Bibliotecii Municipale “Mihail Sadoveanu” după cum urmează:

- 6 articole despre activitatea desfășurată la filiala pentru copii “Ion Creangă”: aniversarea a 140 de ani de la nașterea scriitoarei Selma Lagerlöf, manifestare organizată în colaborare cu Ambasada Suediei; “Centenarul Lewis Carrol”, organizat cu prilejul împlinirii a 100 de ani de la moartea scriitorului englez;

- 12 articole referitoare la activitatea desfășurată la biblioteca “Ion Luca Caragiale”: expoziția “Biserica Sfântul Silvestru – centrul spiritual al cartierului”, ce a cuprins obiecte de cult aflate în patrimoniul Bisericii Sfântul Silvestru; masa rotundă “Bucureștii și bucureștenii de altădată”, organizată cu prilejul Zilei Bucureștilor; prezentarea proiectelor “Cultură și Cartier”, “Centrul de consultanță și impresariat pentru tineret”, “Baza de date Centras”; cenaclul literar de dramaturgie contemporană românească; apariția “Foi cartierului”;

- 6 articole despre biblioteca “Ioan Slavici”: inaugurarea Colecției braziliene a Bibliotecii “Antonio

Olinto”, manifestare organizată în colaborare cu Ambasada Braziliei;

- 3 articole despre filiala “Elena Văcărescu”: inaugurarea unei selecții din lucrările literare ale Elveției Romande, manifestare organizată în colaborare cu Ambasada Elveției, cu prilejul Zilei Internaționale a Francofoniei;

- 4 articole despre Biblioteca Estivală din Parcul Cișmigiu: manifestări cu ocazia Zilei Presei Române; comemorarea a 70 de ani de la nașterea scriitorului Ion Lăncrăjan (1928-1991); expoziția de caricaturi semnate de Alexandru Clenciu;

- 2 articole despre Biblioteca Estivală din Parcul Carol: activitatea desfășurată; deschiderea Clubului rock “Cafeneaua literară”, în colaborare cu Asociația Generația 2020;

- 1 articol referitor la Biblioteca Tineretului: despre pierderea în instanță a sediului acestei filiale (în “Adevărul”, “Azi”, “Bursa”, “Cotidianul”, “Curentul”, “Curierul național”, “Evenimentul zilei”, “Jurnalul național”, “Libertatea”, “România liberă”, “România pitorească”, “Ziua”);

- 1 articol ce face referiri la activitatea de cercetător și editor desfășurată de istoricul Florin Rotaru, directorul Bibliotecii Municipale “Mihail Sadoveanu” (în “Națiunea”).

Biblioteci filiale menționate în presă: “Ion Creangă”, “Ion Luca Caragiale”, “Ioan Slavici”, “Elena Văcărescu”, Biblioteca Tineretului, Biblioteca Estivală Parcul Cișmigiu, Biblioteca Estivală Parcul Carol.

Colaborări cu: Fundația “Gh. V. Madan”, Fundația Euro-Est, International Computer School, Comunitatea Bratstvo a bulgarilor din România, Asociația Generația 2020, Biserica Bulgară din România, Biserica Sfântul Silvestru, Institutul Goethe, Bancorex, Ambasada Bulgariei, Ambasada Braziliei, Ambasada Elveției, Ambasada Suediei, Ministerul Tineretului și Sportului.

(Sinteză realizată de Rodica Neșu)

“Clipa 2000”

În ziua de 15 decembrie 1998, la sediul central al Bibliotecii Municipale “Mihail Sadoveanu”, a avut loc lansarea enciclopediei *Clipa 2000*, editată de revista “Lumea Magazin”.

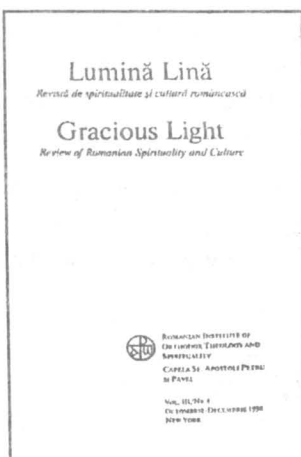
Volumul, prezentat în deschidere de d-na Odette Hanganu, redactor-șef al revistei “Lumea Magazin”, propune o vedere panoramică asupra secolului XX, încercând să diagnosticheze, în același timp, semnele care anunță mileniul III.

Au participat personalități ale vieții culturale și politice: Sabin Bălașa, Dan A. Lăzărescu, Mircea Malița, Alexandru Mironov, Bujor T. Rîpeanu, Adrian Severin, Vasile Șandru, Laurențiu Ulici, Corneliu Vlad, Gelu Voican Voiculescu.

A fost prezent Florin Rotaru, directorul Bibliotecii Municipale “Mihail Sadoveanu”.



"Lumină Lină"



Revista trimestrială bilingvă **Gracious Light (Lumină Lină)** este editată la New York de Institutul Român de Teologie și Spiritualitate Ortodoxă, Capela Sf. Apostoli Petru și Pavel, având un colegiu de redacție coordonat de preot dr. Theodor Damian, director, și criticul și istoricul literar M.N. Rusu, redactor-șef.

Numărul de față (4/vol.III/octombrie-decembrie 1998) se înscrie, prin structura diversificată, în practica revistei de a aborda teme din domeniul ca: teologie și spiritualitate, istorie, literatură, artă, cultură în general.

Dintr-un sumar bogat, cu mai multe zone de interes, semnalăm, pentru început, articolul "*Urmuz, necunoscutul*", în care criticul M.N.Rusu prezintă un episod din biografia lui Dumitru Demetrescu-Buzău, grefier la Înalta Curte de Casație și Justiție din București, cunoscut, însă, în istoria avangardei literare românești sub numele de Urmuz. M.N.Rusu face o analiză comparativă a stilului juridic și literar practicat de Urmuz – Demetrescu-Buzău. Analiza este ilustrată cu fragmente din deciziile judecătorești redactate de grefierul Demetrescu-Buzău în procese în care au fost implicate personalități ale vremii, precum profesorul și filosoful C.Rădulescu-Motru sau arhitectul Ion Mincu, ca și cu două texte literare, "*Cotadi și Dragomir*" și "*Emil Gayk*".

În "*Rumorul din jurul operei lui Brâncuși, artistul care a sculptat în tăcere, tăcerea*", Coriolan Babeți propune o redimensionare a mitului Brâncuși, văzut din perspectiva raporturilor: național/universal, cultură mică/cultură mare, tradiție/modernitate. Dacă marile culturi vest-europene l-au asimilat pe Brâncuși, critica vorbind despre "efectul Brâncuși" asupra artei secolului XX, în România, receptarea creației sale, a destinului său excepțional a avut o evoluție sinuoasă, de la "agonia operei... la o admirație extaziată". Publicitatea zgomotoasă, provocată de proiectul actual de restaurare a Coloanei de la Târgu Jiu, este, în opinia lui Coriolan Babeți, străină biografiei și esenței operei lui Brâncuși, artistul "*care a sculptat nu doar în tăcere; a sculptat tăcerea însăși*".

Paginile consacrate istoriei reprezintă alte puncte de reper ale acestui număr. La rubrica "Mărturie despre Gulagul românesc", sub semnătura lui Augustin Vișa (1904-1989), președinte al tineretului național-țărănesc în anii '40, este relatat un episod din perioada de detenție politică a autorului, sub ocupația sovietică, intitulat "*Între călăii politrucii de la Constanța*". În articolul "*Istoria neștiută a Românilor – Noi nu suntem urmașii Romei*", dr. Napoleon Săvescu aduce o nouă ipoteză în cazul teoriei privind unitatea lingvistică și teritorială a popoarelor desprinse din neamul mare al tracilor, ca fenomen independent de acțiunile Romei unificatoare.

Dl. Florin Rotaru, directorul Bibliotecii Municipale "Mihail Sadoveanu" și al revistei "Biblioteca Bucureștilor", este prezent în numărul de față prin comunicarea "*Perspective și paradigme ale extinderii teritoriale INTAMEL în Europa Centrală și de Est*", susținută la Conferința INTAMEL, desfășurată la Budapesta în septembrie 1998. Pornind de la conceptul lui Socrate: "*Cunoaște-te pe tine însuși*", care a marcat istoria spirituală a Europei Răsăritene, dl. Florin Rotaru propune ca strategie în extinderea teritorială a INTAMEL paradigma **cunoașterii de sine și reciproce**.

INTAMEL are, în opinia d-lui Florin Rotaru, șansa istorică de a se impune în fenomenul globalizării cunoașterii prin structura bibliotecilor metropolitane, subordonându-și strategia paradigmei **cunoașterii**, a valorificării tuturor resurselor deținute de instituțiile membre.

Din sumarul revistei "**Lumină Lină**" sunt de menționat, de asemenea, paginile de reflecție și comentariu pe teme teologice și spirituale: preot dr. Theodor Damian, "*Actualitatea Nașterii Domnului*"; Constantin Miu, "*Aspecte ale iubirii mistice în poezia religioasă a lui Daniel Turcea și Vasile Voiculescu*"; George Alexe, "*Biserica Ortodoxă Română văzută în literatura și presa străină*".

Rubricile de creație literară (versuri inedite "*Nichita Stănescu către M.N.Rusu*", "*Poezie*", "*Debut*", "*Antologie de Cenaclu*"), recenziile, revista revistelor și retrospectiva evenimentelor comunitare conturează în mod deplin nr. 4 al revistei **Lumină Lină**.

Lista normelor de execuție a activităților specifice de biblioteconomie în Biblioteca Municipală "Mihail Sadoveanu"

• SERVICIUL DEZVOLTAREA, EVIDENȚA, PRELUCRAREA COLECȚIILOR

Nr. crt.	Denumirea activității	Unitatea de măsură	Timpul			
			Secunde	Minute		
1.	Procurarea documentației pentru informare în vederea stabilirii necesarului de carte și alte documente (publicații periodice, casete audio, video, CD, discuri, etc)	exemplar	420	7		
2.	Întocmirea planului de completare a colecțiilor BMMS și a filialelor	a. selecția publicațiilor din planuri, cataloage, bibliografii, liste de oferte:	- fără adnotare	titlu	420	7
			- cu adnotare	titlu	480	8
		b. stabilirea numărului necesar de exemplare la cărți	titlu	90	1,5	
		c. centralizarea comenzilor de publicații	titlu	300	5	
	d. întocmirea centralizatorului de comenzi pe furnizori	titlu	280	4,5		
3.	Relații cu furnizorii	săptămînal	nenormat			
4.	Cercetarea instrumentelor și regăsirea documentelor în biblioteci în vederea depistării lacunelor din colecțiile de carte	titlu	120	2		
5.	Urmărirea livrării publicațiilor comandate	titlu	180	3		
6.	Selecția preliminară a publicațiilor provenite din donații și schimb în vederea introducerii în colecții	titlu	300	5		
7.	Întocmirea actului de primire pentru publicațiile intrate fără act însoțitor	partidă	300	5		
8.	Achiziția retrospectivă de carte:	a. verificarea la catalog a existenței publicației și a stării de conservare a documentului	titlu	2400	40	
		b. studierea materialului de referință	titlu	2400	40	
9.	Primirea de la furnizori și verificarea documentelor de bibliotecă nou intrate, confruntarea cu actele însoțitoare	exemplar	150	2,5		
10.	Întocmirea și predarea actelor pentru justificarea sumelor investite în achiziția de carte:	a. calculul valoric și numeric al actelor însoțitoare	pagină	300	5	
		b. întocmirea centralizatorului de acte însoțitoare	act	120	2	
		c. întocmirea centralizatorului pe filiale	filială	150	2,5	
11.	Introducerea pe calculator a precomenzilor de carte	titlu	120	2		
12.	Cercetarea conținutului și formeii intelectuale a cărții	titlu	300	5		
13.	Clasificarea zecimală a documentului după consultarea cataloagelor și a tabelelor CZU	- cărți românești	titlu	360	6	
		- cărți străine	titlu	480	8	
14.	Consultarea documentului și a catalogului în vederea stabilirii vedetelor; Stabilirea diverselor tipuri de vedete	titlu	600	10		

15.	Redactarea descrierii bibliografice a publicațiilor:	1. carte curentă:	a. limba română	titlu	600	10
			b. limbă străină	titlu	720	12
		2. carte veche		titlu	1260	21
16.	Repartizarea cărților la casetele bibliotecilor filiale			exemplar	30	0,5
17.	Confruntarea casetei cu borderourile			exemplar	30	0,5
18.	Înscrierea în registrul inventar a stocurilor primite – după ștampilarea documentelor:	a. carte românească		exemplar	390	6,5
		b. carte străină		exemplar	480	8
19.	Cotarea pe formate a stocului de documente pentru depozitul Sălii de lectură și consemnarea ei pe fișa matcă			exemplar	90	1,5
20.	Completarea borderourilor de predare a documentelor pentru sediul central			exemplar	150	2,5
21.	Înscrierea siglelor secțiilor BMMS în documentul de evidență individuală – RI			titlu	90	1,5
22.	Consemnarea numărului de inventar pe acte însoțitoare pentru secțiile BMMS			titlu	60	1
23.	Totalizări în RI al secțiilor BMMS			poziție	15	0,25
24.	Evidența preliminară pentru publicații periodice:	a. redactarea fișei de evidență a publicației periodice		fișă	360	6
		b. organizarea fișierului cu fișe de evidență preliminară		fișă	60	1
		c. consemnarea pe fișa de evidență preliminară a noilor intrări de seriale în urma ștampilării acestora		număr	60	1
25.	Compactarea publicațiilor periodice, constituirea în volume de bibliotecă în vederea inventarierii și cotării lor			număr	90	1,5
26.	Inventarierea publicațiilor periodice constituite în volum	a. numerotarea instrumentului de evidență (RI)		poziție	15	0,25
		b. inventarierea		volum	390	6,5
27.	Evidența globală (RMF) a fondurilor existente în sediul central și în secția pentru tineret			stoc	420	7
28.	Evidența globală (RMF) pentru întreaga rețea			stoc	420	7
29.	Prelucrarea fișei tipărite pentru cataloagele BMMS și organizarea catalogul de serviciu:	a. pentru sistemul de cataloage al BMMS (înscrierea vedetei complementare, sublinierea indicilor, notarea cotelor și a siglelor pentru filiale)		fișă	180	3
		b. gruparea fișelor în vederea intercalării		fișă	30	0,5
		c. intercalarea fișelor în catalogul de serviciu		fișă	150	2,5
30.	Intercalarea fișei matcă în catalogul de noutăți			fișă	150	2,5
31.	Organizarea catalogului colectiv:	a. ștampilarea fișei tipărite și transcrierea repartiției de pe fișa semnal		fișă	120	2
		b. gruparea fișelor în vederea intercalării		fișă	30	0,5
		c. intercalarea fișei în catalog		fișă	150	2,5

32.	Completarea părții generale și specifice a fișei alfabetice în urma inventarierii și cotării (consemnarea numărului de inventar a fasciculelor pentru anii de colecție solicitați, a schimbărilor bibliografice)		titlu	1200	20		
33.	Întocmirea fișei topografice		fișă	60	1		
34.	Organizarea catalogului topografic al periodicelor	a. gruparea fișelor în vederea intercalării	fișă	30	0,5		
		b. intercalarea fișei în catalog	fișă	150	2,5		
35.	Crearea bazei de date a BMMS:	a. introducerea datelor în formatul de înregistrare:	1) carte curentă:	- limba română	titlu	600	10
				- limbă străină	titlu	720	12
			2) carte veche:	- limba română	titlu	720	12
				- limbă străină	titlu	780	13
		b. modificarea datelor cuprinse în formatul de înregistrare	titlu	300	5		
		c. verificarea informațiilor introduse în calculator	titlu	300	5		
d. regăsirea selectivă a informațiilor de către prelucrător	titlu	300	5				
36.	Organizarea la raft pe formate (intercalarea și reintroducerea publicațiilor la raft)		exemplar	180	3		
37.	Prelucarea stocului de carte repartizat depozitului Sălii de lectură:	a. ștampilare, lipire etichetă și buzunar, consemnarea cotei pe etichetă	exemplar	240	4		
		b. redactarea fișei topografie și a fișei cărții	fișă	120	2		
38.	Întreținerea și conservarea documentelor		volum	60	1		
39.	Pregătirea Sălii și a depozitelor pentru ziua de lucru		zilnic	600	10		
40.	Asigurarea bunei desfășurări a deservirii utilizatorilor:	a. servirea publicațiilor (depozit amplasat la alt nivel)	exemplar	1200	20		
		b. verificarea stării fizice a colecțiilor la înmânarea către cititor și la restituire	volum	60	1		
		c. informări orale	utilizator	300	5		
		d. verificarea exactității dastelor înscrise în buletinul de cerere	buletin	60	1		
41.	Organizarea catalogului topografic		fișă	180	3		
42.	Statistica activității:	a. zilnică	zilnic	900	15		
		b. lunară	situație statistică	1800	30		
		c. trimestrială	situație statistică	900	15		
43.	Selectarea publicațiilor:	a. pentru predarea la legătorie, restaurare...	volum	180	3		
		b. pentru casare	volum	180	3		
		c. pentru transfer, donație	volum	300	5		
44.	Depistarea în colecțiile Sălii de lectură a publicațiilor cu valoare de patrimoniu		exemplar	330	5,5		
45.	Redactarea pe calculator a unor materiale necesare serviciului		pagina	1500	25		
46.	Documentarea personală în vederea informării curente asupra stadiul domeniului cunoașterii pentru care este specializat bibliotecarul		3 zile/lună				

47.	Completarea părții generale și specifice a fișei alfabetice în urma inventarierii și cotării (consemnarea numărului de inventar a fasciculelor pentru anii de colecție solicitați, a schimbărilor bibliografice)		titlu	1200	20		
48.	Întocmirea fișei topografice		fișă	60	1		
49.	Organizarea catalogului topografic al periodicelor	a. gruparea fișelor în vederea intercalării	fișă	30	0,5		
		b. intercalarea fișei în catalog	fișă	150	2,5		
50.	Crearea bazei de date a BMMS:	a. introducerea datelor în formatul de înregistrare:	1) carte curentă:	- limba română	titlu	600	10
				- limbă străină	titlu	720	12
			2) carte veche:	- limba română	titlu	720	12
				- limbă străină	titlu	780	13
		b. modificarea datelor cuprinse în formatul de înregistrare	titlu	300	5		
		c. verificarea informațiilor introduse în calculator	titlu	300	5		
d. regăsirea selectivă a informațiilor de către prelucrător	titlu	300	5				
51.	Organizarea la raft pe formate (intercalarea și reintroducerea publicațiilor la raft)		exemplar	180	3		
52.	Prelucarea stocului de carte repartizat depozitului Sălii de lectură:	a. ștampilare, lipire etichetă și buzunar, consemnarea cotei pe etichetă	exemplar	240	4		
		b. redactarea fișei topografie și a fișei cărții	fișă	120	2		
53.	Întreținerea și conservarea documentelor		volum	60	1		
54.	Pregătirea Sălii și a depozitelor pentru ziua de lucru		zilnic	600	10		
55.	Asigurarea bunei desfășurări a deservirii utilizatorilor:	a. servirea publicațiilor (depozit amplasat la alt nivel)	exemplar	1200	20		
		b. verificarea stării fizice a colecțiilor la înmânarea către cititor și la restituire	volum	60	1		
		c. informări orale	utilizator	300	5		
		d. verificarea exactității dastelor înscrise în buletinul de cerere	buletin	60	1		
56.	Organizarea catalogului topografic		fișă	180	3		
57.	Statistica activității:	a. zilnică	zilnic	900	15		
		b. lunară	situație statistică	1800	30		
		c. trimestrială	situație statistică	900	15		
58.	Selectarea publicațiilor:	a. pentru predarea la legătorie, restaurare...	volum	180	3		
		b. pentru casare	volum	180	3		
		c. pentru transfer, donație	volum	300	5		
59.	Depistarea în colecțiile Sălii de lectură a publicațiilor cu valoare de patrimoniu		exemplar	330	5,5		
60.	Redactarea pe calculator a unor materiale necesare serviciului		pagina	1500	25		
61.	Documentarea personală în vederea informării curente asupra stadiul domeniului cunoașterii pentru care este specializat bibliotecarul		3 zile/lună				

• **SERVICIUL DE CERCETARE INFORMARE BIBLIOGRAFICĂ, SCHIMB DE PUBLICAȚII**

Nr. crt.	Denumirea activității	Unitatea de măsură	Timpul			
			Secunde	Minute		
1.	Redactarea fișei de evidență a serialelor	titlu	360	6		
2.	Consemnarea pe fișa de evidență a noilor intrări ale publicațiilor seriale	titlu	30	0,5		
3.	Completarea confirmărilor de primire a publicațiilor și a borderourilor însoțitoare	exemplar	120	2		
4.	Înscrierea intrărilor și ieșirilor de publicații pentru schimb în RMF	exemplar	390	6,5		
5.	Totalizarea stocului și soldului în RMF	stoc	420	7		
6.	Întocmirea formelor pentru obținerea aprobării de expediere în străinătate a publicațiilor	exemplar	480	8		
7.	*Predarea după borderou la poștă a publicațiilor de schimb	deplasare din unitate				
8.	Consultarea materialelor de referință în vederea stabilirii descrierii corecte:	◆ pentru publicații curente	titlu	600	10	
		◆ pentru publicații de patrimoniu	titlu	1800	30	
9.	Descrierea principală a publicațiilor în limba română	titlu	600	10		
10.	Descrierea publicațiilor cu transliterare în caractere latine	titlu	1000	16		
11.	Clasificarea zecimală a fișelor, consultarea tabelor cu indici	fișă	360	6		
12.	Verificarea clasificării fișei	fișă	180	3		
13.	Redactarea fișelor analitice	fișă	600	10		
14.	Selectarea informațiilor pentru redactarea fișelor analitice necesare bibliografiilor și recenziilor	pagina	60	1		
15.	Gruparea fișelor în vederea intercalării	fișă	30	0,5		
16.	Introducerea datelor în formatul de înregistrare / soft nerelațional	înregistrare	600	10		
17.	Introducerea datelor în formatul de înregistrare / soft relațional	înregistrare	420	7		
18.	Regăsirea selectivă a informației de către prelucrător / fișiere tradiționale	informație	300	5		
19.	Regăsirea selectivă a informației de către prelucrător /fișiere automate /soft nerelațional	informație	180	3		
20.	Verificarea informațiilor introduse în baza de date	înregistrare	180	3		
21.	Modificări în bazele de date / soft nerelațional	înregistrare	300	5		
22.	Introducere documente pe calculator:	◆ în limba română	pagina (4000 caractere)	2400	40	
		◆ în limbi străine	caractere)	3600	60	
23.	Corectură documente introduse pe calculator:	◆ în limba română:	◆ corectura 1	pagina (4000 caractere)	1200	20
			◆ corectura 2		900	15
			◆ corectura 3		300	5
		◆ în limbi străine:	◆ corectura 1	pagina (4000 caractere)	1500	25
			◆ corectura 2		1200	20
			◆ corectura 3		600	10
24.	Tehnoredactare documente	pagina (4000 caractere)	1200	20		
25.	Prelucrare imagini pe calculator	imagine	1200	20		

26.	Tipărire la imprimantă		pagină	60	1
27.	Documentarea personală în vederea realizării lucrării bibliografice		lucrare	24 h.	
28.	Determinarea câmpului de investigație și stabilirea surselor		lucrare	80 h.	
29.	Investigația bibliografică, selecția și marcarea:	◆ în cataloage	fișă	60	1
		◆ în doc. primare în lb. română	pagină	180	2
		◆ în doc. primare în limbi lb. străine	pagină	600	10
		◆ în doc. secundare	pagină	300	5
30.	Întocmirea listei publicațiilor reținute în vederea prelucrării bibliografice		titlu	300	5
31.	Citirea textului în vederea prelucrării bibliografice lb. română		10 pagini	2 h.	
32.	Citirea textului în vederea prelucrării bibliografice lb. străine		7 pagini	2,5 h.	
33.	Descrierea bibliografică în lb. română		fișă	180	3
34.	Descrierea bibliografică în limbi străine:	◆ fără transliterare	fișă	360	6
		◆ cu transliterare în caractere latine	fișă	480	8
		◆ cu traducerea titlului	fișă	900	15
35.	Descrierea cărților vechi fără elemente de dificultate		fișă	1200	20
36.	Consultații de lucru în vederea elaborării de lucrări tematice pentru o bibliografie simplă		bibliografie	3600	60
37.	Consultații de lucru în vederea elaborării de lucrări tematice pentru o bibliografie amplă		bibliografie	10800	3 h.
38.	Redactarea adnotării sau a fișei cu descriptori în lb. română		titlu	1800	30
39.	Stabilirea descriptorilor		descriptor	420	7
40.	Redactarea referatului		pagină	5400	90
41.	Redactarea sintezei documentare		pagină	10800	3 h.
42.	Structurarea sumarului lucrării (dificultate medie)		lucrare	24 h.	
43.	Structurarea sumarului lucrării (dificultate mare)		lucrare	80 h.	
44.	Stilizarea:	◆ adnotării	adnotare	900	15
		◆ referatului	pagină	1800	30
		◆ traducerii	pagină	600	10
45.	Centralizarea și încadrarea în capitole și subcapitole a materialelor rezultate din prelucrarea bibliografică		fișă	240	4
46.	Redactarea fișelor cumulative a lucrărilor aceluiași autor în lucrări bibliografice, a recenziilor aceluiași titlu:	◆ 1-8 lucrări	fișă	900	15
		◆ peste 9 lucrări	fișă	1800	30
47.	Structurarea indicelui de descriptori		domeniu	50/80h.	
48.	Elaborarea indicilor alfabetici		poziție	180	3
49.	Elaborarea indicilor de materii		poziție	240	4
50.	Verificarea descriptorilor		descriptor	180	3
51.	Confruntarea descriptorilor cu indicele final		descriptor	180	3
52.	Trimiteri încrucișate		trimitere	300	5
53.	Redactarea studiului introductiv		pagina	6 h.	
54.	Redactarea notei redacției		pagina	4 h.	
55.	Controlul lucrărilor bibliografice științific și bibliografic:	- mare dificultate	pagina	900	15
		- alte lucrări	pagina	600	10

56.	Traducerea în limba română fără stilizare:	- text de mare dificultate	pagina	5400	90	
		- alte texte	pagina	3600	60	
57.	Retroversiune:	♦ text de mare dificultate	pagina	7200	120	
		- alte texte	pagina	5400	90	
58.	Controlul și stilizarea traducerii		pagina	1200	20	
59.	Colaționarea cercetării bibliografice, a sintezelor documentare, a traducerii:	♦ în limba română:	- corectura 1 (șpalt)	pagina	1200	20
			- corectura 2	pagina	900	15
			- corectura 3 (bun tipar)	pagina	300	5
			- transcrierea corecturilor în copii	pagina	120	2
	♦ în limbi străine:	- corectura 1 (șpalt)	pagina	2400	40	
		- corectura 2	pagina	900	15	
		- corectura 3 (bun tipar)	pagina	300	5	
		- transcrierea corecturilor în copii	pagina	120	2	
60.	Studiul colecțiilor	Materiale de referință		informație	300	5
		Autori	♦ informare bibliografică	lucrare	2 h.	
			♦ depistarea lucrării în cataloage	titlu	1 h.	
61.	Alcătuire dosare de presă / informații tematice	- selectare	lucrare	4 h./săptămână		
		- multiplicare				
		- alcătuire dosar				
62.	Intercalarea fișelor noi în fișierele de lucru		fișa	60	1	
63.	Întreținere (hardware și software) a tehnicii informaționale		sistem	2 h./săptămână		

• COMPARTIMENT CATALOAGE

a) Catalogul alfabetic

Nr. crt.	Denumirea activității	Unitatea de măsură	Timpul		
			Secunde	Minute	
1.	Radierea cotelor greșite sau anulate și a indicilor CZU modificați, înscrierea cotelor corecte pe fișa cărții și în catalog	fișă	240	4	
2.	Consultarea catalogului pentru asigurarea consecvenței descrierii bibliografice (vedete principale, secundare)	titlu	180	3	
3.	Stabilirea vedetelor complementare:	♦ în limba română	vedetă	420	7
		♦ în limbi străine	vedetă	480	8
4.	Gruparea fișelor în vederea intercalării	fișă	30	0,5	
5.	Intercalarea fișelor în catalog	fișă	150	2,5	
6.	Completarea fișelor din catalog cu date privind diverse schimbări de descriere	fișă	300	5	
7.	Controlul periodic al așezării fișelor în catalog	fișă	60	1	
8.	Realizarea fișelor divizionare pentru catalogul alfabetic	fișă	300	5	
9.	Actualizarea catalogului (revizuire, reașezare)	fișă	600	10	
10.	Eliminarea din cataloage a fișelor publicațiilor casate	fișă	300	5	
11.	Îndrumarea cititorilor la cataloagele tradiționale	cititor	300	5	
12.	Regăsirea selectivă și afișarea informației în scopul satisfacerii cererilor beneficiarilor	titlu	600	10	

13.	Controlul informației introduse în calculator	titlu	300	5	
14.	Modificări în datele cuprinse în formatul de înregistrare	titlu	300	5	
15.	Regăsirea selectivă a informației de către prelucrător	titlu	300	5	
16.	Documentarea personală pentru informare curentă despre stadiul domeniului cunoașterii pentru care este specializat bibliotecarul	3zile/lună			
17.	Investigația bibliografică, selecția, marcarea fișelor în catalog, lucrări de referință	fișă	60	1	
18.	Selectarea fișelor din BRM în vederea realizării unei bibliografii	fișă	300	5	
19.	Copierea fișelor semnal	fișă	120	2	
20.	Intercalarea fișelor semnal în fișierul de noutăți	fișă	120	2	
21.	Verificarea redactării descrierilor principale:	◆ în limba română	fișă	240	4
		◆ în limbi străine	fișă	360	6
22.	Gruparea fișelor pe silabe în cadrul literei în vederea intercalării în catalog	fișă	60	1	

b) Catalogul sistematic

Nr. crt.	Denumirea activității	Unitatea de măsură	Timpul		
			Secunde	Minute	
1.	Radierea cotelor greșite sau anulate și a indicilor CZU modificați, înscrierea cotelor corecte pe fișa cărții și unde este cazul în înregistrarea electronică	fișă	240	4	
2.	Consultarea catalogului pentru asigurarea consecvenței descrierii și a clasificării	titlu	180	3	
3.	Verificarea clasificării zecimale a documentelor	indice	180	3	
4.	Gruparea fișelor pe clase CZU în vederea intercalării	fișă	30	0,5	
5.	Gruparea fișelor în cadrul clasei în vederea intercalării în catalog	fișă	60	1	
6.	Intercalarea fișelor în catalog	fișă	150	2,5	
7.	Completarea fișelor din catalog cu date privind diverse schimbări de descriere sau clasificare	fișă	300	5	
8.	Controlul periodic al așezării fișelor în catalog	fișă	60	1	
9.	Realizarea fișelor divizionare pentru catalogul sistematic	fișă	300	5	
10.	Actualizarea catalogului (reclasificare, revizuire, reașezare)	fișă	600	10	
11.	Eliminarea din cataloage a fișelor publicațiilor casate	fișă	300	5	
12.	Elaborarea indexului alfabetic al catalogului sistematic:	◆ depistarea noțiunilor în catalogul sistematic	noțiune	300	5
		◆ confruntarea cu tabelele CZU și cu lucrările de referință	noțiune	300	5
		◆ scrierea fișei	fișă	30	0,5
		◆ intercalarea fișei în indexul alfabetic	fișă	120	2
13.	Îndrumarea cititorilor la cataloagele tradiționale	cititor	300	5	
14.	Regăsirea selectivă și afișarea informației în scopul satisfacerii cererilor beneficiarilor	titlu	600	10	
15.	Controlul informației introduse în calculator	titlu	300	5	
16.	Modificări în datele cuprinse în formatul de înregistrare	titlu	300	5	
17.	Regăsirea selectivă a informației de către prelucrător	titlu	300	5	

18.	Documentarea personală în vederea lucrărilor bibliografice și de informare documentară	lucrare	24 h.	
19.	Documentarea personală pentru informare curentă despre stadiul domeniului cunoașterii pentru care este specializat bibliotecarul	3 zile / lună		
20.	Investigația bibliografică, selecția, marcarea fișelor în catalog, lucrări de referință	fișă	60	1
21.	Selectarea fișelor din BRM în vederea realizării unei bibliografii	fișă	300	5
22.	Copierea fișelor semnal	fișă	120	2
23.	Intercalarea fișelor semnal în fișierul de noutăți	fișă	120	2

• NORMAREA ACTIVITĂȚII SERVICIULUI COMUNICAREA COLECȚIILOR

Nr. crt.	Denumirea activității	Unitatea de măsură	Timpul	
			Secunde	Minute
1.	Confruntarea cu catalogul alfabetic (topografic) al utilizatorilor.	utilizator	120	2
2.	Completarea fișei contract a utilizatorului.	fișă	300	5
3.	Completarea contractului de utilizare.	contract	300	5
4.	Completarea permisului de acces.	permis	180	3
5.	Completarea fișei de înscriere (topografică).	fișă	120	2
6.	Intercalarea fișelor de înscriere în catalog.	fișă	120	2
7.	Ordonarea cronologică a fișelor contract ale utilizatorilor.	fișă	60	1
8.	Efectuarea modificărilor intervenite în datele utilizatorilor cu ocazia reînscrierii la bibliotecă.	fișă	120	2
9.	Verificarea borderoului cu datele utilizatorului și încasarea contravalorii permisului.	utilizator	180	3
10.	Confruntarea zilnică a borderoului cu suma încasată.	borderou	900	15
11.	Introducerea zilnică a utilizatorilor pe calculator	utilizator	300	5
12.	Îndrumarea utilizatorilor către sălile de împrumut, cataloage și sala de lectură.	utilizator	120	2
13.	Urmărirea termenelor de restituire a unităților biblioteconomice și întocmirea formelor de recuperare.	utilizator	300	5
14.	Pregătirea documentelor de înscriere (fișe contract, contract de utilizare, permis).	utilizator	120	2
15.	Restituirea unităților biblioteconomice împrumutate, verificarea integrității acestora, trecerea termenului și prelungirea acestuia la cerere.	utilizator	120	2
16.	Predarea la casierie pe bază de borderou și chitanță a încasărilor zilnice.	zilnic	1800	30
17.	Statistica zilnică a activității.	zilnic	900	15
18.	Statistica lunară a activității.	lunar	1800	30
19.	Statistica trimestrială a activității pe serviciu.	trimestrial	3 ore	10800
20.	Statistica anuală centralizată a activității.	anual	4 ore	14400
21.	Pregătirea sălii pentru ziua de lucru.	zilnic	1 oră	3600
22.	Împrumutul u.b. către utilizator.	utilizator	180	3
23.	Verificarea integrității u.b. la înmânarea către utilizator.	u.b.	60	1
24.	Îndrumarea la cataloage, orientarea în sala cu acces liber.	utilizator	120	2
25.	Informări orale.	utilizator	120	2

26.	Intercalarea la raft a u.b.:	a) carte	exemplar	90	1,5
		b) documente audio vizuale	exemplar	90	1,5
27.	Completarea fișelor de carte.		fișă	60	1
28.	Organizarea cronologică a fișelor de carte.			1800	15
29.	Preluarea cu forme legale a u.b. repartizate de serviciul de achiziții, verificarea exactității și integrității acestora.		titlu	120	1
30.	Prelucrarea u.b. (cota, clasificarea zecimală, fișa topografică, fișa cărții, ștampilarea, lipirea etichetei și a buzunarului).		u.b.	600	10
31.	Întocmirea schemei practice și a ghidului de orientare a utilizatorilor pentru sălile de împrumut cu acces liber la raft.	la cerere			
32.	Inițierea și organizarea fișierelor tematice și analitice, redactarea fișelor pentru acestea.		fișe	600	10
33.	Analizarea cererilor de carte nerezolvate.		zilnic	600	10
34.	Selectarea publicațiilor pentru predarea la legat.		u.b.	180	3
35.	Selectarea publicațiilor uzate fizic și moral pentru casare.		u.b.	180	3
			u.b.	300	5
36.	Ambalarea sumară pentru transport.		pachet	240	4
37.	Efectuarea descrierii și clasificării documentelor audio-vizuale, multiplicarea fișelor de catalog, organizarea catalogului alfabetic și sistematic și a fișierului analitic de istorie și critică muzicală.		fișă	600-1200	10-20
38.	Scăderea u.b. din registrele de evidență ale secției de muzică.		u.b.	60	1
39.	Asistarea utilizatorilor pentru programele LEX și INTERNET.		utilizator inițiat	600	10-60
			utilizator neinițiat	1 h.	
40.	Evidența periodică nominală și financiară a utilizatorilor programelor LEX și INTERNET.		săptămânal	1800	30
41.	Evidența zilnică a activității cu publicul.		zilnic	300	5
42.	Organizarea de expoziții.	nenormat			
43.	Organizarea de acțiuni culturale educative (legătura cu personalități și instituții)	nenormat			
44.	Întocmirea notei însoțitoare, cu indicații pentru fiecare volum dat la legat		volum	120	2
45.	Organizarea și desfășurarea seratelor muzicale (recitaluri instrumentale, curs de istoria muzicii universale).		lunar	1-2 h.	
46.	Redactarea de materiale de propagandă vizuală (text simplu) scrierea de invitații, afișe, anunțuri.		text	1800 -3600	30-60
47.	Perfecționarea profesională.		nenormat		

• BIBLIOTECI FILIALE

A. PRELUAREA STOCULUI, PRELUCRARE, EVIDENȚĂ ȘI INTRODUCERE ÎN CIRCUITUL PUBLIC

Nr. crt.	Denumirea activității	Unitatea de măsură	Timpul	
			Secunde	Minute
1.	Preluarea comenzii. Recepție cantitativă	exemplar	15	0,25
2.	Ambalarea sumară pentru transport	colet	240	4

3.	Desfacerea coletelor	colet	60	1
4.	Verificarea integrității publicațiilor	exemplar	60	1
5.	Confruntarea publicațiilor cu actele însoțitoare	exemplar	60	1
6.	Ștampilarea documentelor, aplicarea fișei de restituire și a bulinei papetare pentru cotă	exemplar	120	2
7.	Întocmirea fișei cărții	exemplar	120	2
8.	Înscrierea publicațiilor în RI	exemplar	300	5
9.	Consemnarea nr. de inventar și a cotei pe: publicații, fișe de catalog, acte însoțitoare	exemplar	180	3
10.	Întocmirea fișei topo (manuscris – descriere simplă)	exemplar	60	1
11.	Întocmirea fișei “fișier nouătăți” (manuscris – descriere simplă)	exemplar	180	3
12.	Evidențierea stocurilor în RMF	poziția / stoc	360	6
13.	Ordonarea pe domenii a publicațiilor	exemplar	60	1
14.	Introducerea publicațiilor la raft	exemplar	60	1
15.	Intercalarea fișei / topo și a fișelor în fișierul nouătăți	ex. fișă x2	60	1
16.	Confirmarea de primire a publicațiilor	stoc / cd	300	5

B. ELIMINAREA PUBLICAȚIILOR - EVIDENȚA ELIMINĂRII

Nr. crt.	Denumirea activității	Unitatea de măsură	Timpul	
			Secunde	Minute
1.	Selecția publicațiilor – uzură fizică	volum	120	2
2.	Selecția publicațiilor – uzură morală	titlu	300	5
3.	Listarea publicațiilor eliminate	exemplar	60	1
4.	Întocmirea adresei pentru casare	stoc	300	5
5.	Operarea scăderilor de publicații în RI	exemplar	120	2
6.	Operarea scăderilor în catalogul topografic	fișă	60	1
7.	Operarea scăderilor în catalogul alfabetic	fișă	120	2
8.	Operarea ieșirilor de partide în RMF	partidă	240	4
9.	Documentație cărți plătite pe chitanțier	–	–	–

C. ACTIVITATEA DE RELAȚII CU PUBLICUL

Nr. crt.	Denumirea activității	Unitatea de măsură	Timpul	
			Secunde	Minute
1.	Pregătirea sălii pentru ziua de lucru		600	10
2.	Confruntarea cu catalogul utilizatorilor înscriși la bibliotecă	utilizator	60	1
3.	Completarea fișei de înscriere la bibliotecă și taxare	fișă/utilizat	300	5
4.	Eliberarea permisului de acces	permis	120	2
5.	Înregistrarea în borderoul de taxare / semnătură utilizator	poziție	60	1
6.	Intercalarea (și scoaterea) fișelor de înscriere	fișă	60	1
7.	Verificarea corectitudinii datelor în fișa de înscriere	fișă	120	2
8.	Efectuarea modificărilor intervenite în datele cititorilor pe fișa de înscriere la bibliotecă	fișă	120	2
9.	Îndrumarea la cataloage, orientarea la sala cu acces liber	utilizator	240	4
10.	Informări orale (complexe)	utilizator	300	5

11.	Verificarea integrității publicațiilor la înmînarea către cititor și la restituire	exemplar	60	1
12.	Completarea fișei documentului la împrumut	fișă	15	0,25
13.	Completarea fișei de lectură și servirea la sala de lectură	fișă	240	4
14.	Consemnarea restituirii publicațiilor în fișa de lectură	exemplar	60	1
15.	Intercalarea la raft a publicațiilor	exemplar	60	1
16.	Verificarea periodică a respectării termenelor de restituire	titlu	30	0,5
17.	Întocmirea listelor de restanțieri	titlu	60	1
18.	Calcularea taxei de întârziere la restituire Completarea chitanței (tabel)	utilizator	240	4

D. ACTUALIZAREA BAZELOR DE DATE ALE FILIALELOR INFORMATIZATE ȘI CONSULTAREA BAZELOR DE DATE PE CALCULATOR, CD-ROM, INTERNET ETC.

Nr. crt.	Denumirea activității	Unitatea de măsură	Timpul		
			Secunde	Minute	
1.	Introducerea datelor în formatul de înregistrare	înregistrare	600	10	
2.	Modificări, corecturi în bazele de date	înregistrare	180	3	
3.	Verificarea informațiilor introduse în baza de date	înregistrare	180	3	
4.	Regăsirea selectivă a informației în bazele de date	informație	180	3	
5.	Asistarea utilizatorilor pentru programul LEX și INTERNET.	utilizator inițiat	600	10	
		utilizator neinițiat	1800	30	
6.	Evidența periodică nominală și financiară a utilizatorilor programului LEX și INTERNET.	săptămănal	1800	30	
5.	Introducere documente	◆ în limba română	pagina	2400	40
		◆ în limbi străine	pagina	3600	60
6.	Corectură documente: ◆ în limba română:	◆ corectura 1	pagina	1200	20
		◆ corectura 2	pagina	900	15
		◆ corectura 3	pagina	300	5
7.	Corectură documente: ◆ în limbi străine:	◆ corectura 1	pagina	1500	25
		◆ corectura 2	pagina	1200	20
		◆ corectura 3	pagina	600	10
8.	Verificarea textului introdus pe calculator	◆ în limba română	pagina	600	10
		◆ în limbi străine	pagina	900	15
9.	Întreținere tehnică informațională	săptămănal	2 h.		

E. PROPAGANDA COLECȚIILOR, SERVICIILOR ȘI INSTRUMENTELOR DE INFORMARE; ACȚIUNI CULTURAL EDUCATIVE; ALTE ACTIVITĂȚI DE BIBLIOTECĂ

Nr. crt.	Denumirea activității	Unitatea de măsură	Timpul		
			Secunde	Minute	
1.	Organizarea de expoziții:	◆ noutăți	volum	180	3
		◆ tematice	volum	240	4
2.	Redactarea de materiale de propagandă vizuală	◆ text simplu	text	1800	30
		◆ text amplu	text	7200	120

3.	Organizarea de acțiuni cultural – educative (legătura cu personalități și instituții, scrierea invitațiilor, afișelor, anunțurilor etc.)	nenormat		
4.	Organizarea și desfășurarea programului estival “Cultură și cartier”	nenormat		
5.	Prelegeri săptămânale de inițiere în tainele bibliotecii și ale instrumentelor de informare	nenormat		
6.	Statistici de bibliotecă: completarea R.E. zilnică		600	10
7.	Statistică lunară		300	5
8.	Statistică trimestrială		1800	30
9.	Statistici, situații ocazionale	nenormat		
10.	Referate de necesitate	nenormat		
11.	Completare formulare tip	nenormat		
12.	Planificare lunară	nenormat		
13.	Dare de seamă anuală	nenormat		
14.	Perfecționare profesională individuală	nenormat		
15.	Verificarea gestiunii	exemplar	120	2
16.	Desprăfuirea publicațiilor	volum	30	0,5
17.	Întreținerea ambiantului de bibliotecă	nenormat		

• BIROUL INFORMATIC

Nr. crt.	Denumirea activității		Unitatea de măsură	Timpul		
				Secunde	Minute	
1.	Introducerea datelor în formatul de înregistrare:	♦ program software nerelațional	înregistrare	600	10	
		♦ program software relațional		420	7	
2.	Modificări, corecturi în bazele de date:	♦ program software nerelațional	înregistrare	300	5	
		♦ program software relațional		180	3	
3.	Verificarea informațiilor introduse în baza de date		înregistrare	180	3	
4.	Regăsirea selectivă a informației în bazele de date		informație	180	3	
5.	Introducere documente:	♦ în limba română	pagina	2400	40	
		♦ în limbi străine		3600	60	
6.	Prelucrare imagini		Imagine	1200	20	
7.	Tehnoredactare documente		Pagina	1200	20	
8.	Corectură documente:	♦ în limba română:	pagina	♦ corectura 1	1200	20
		♦ corectura 2		900	15	
		♦ corectura 3		300	5	
9.	Corectură documente:	♦ în limbi străine:	pagina	♦ corectura 1	1500	25
				♦ corectura 2	1200	20
				♦ corectura 3	600	10
10.	Verificarea textului introdus pe calculator:	♦ în limba română:	pagina	600	10	
		♦ în limbi străine:		900	15	
11.	Tipărire la imprimantă		pagina	60	1	
12.	Comenzi de operare cu calculatorul în cadrul rețelei		zilnic	300	5	
13.	Întreținere (hardware și software) tehnică informațională		săptămânal	2 h.		

Calendarul evenimentelor culturale - ianuarie 1999 -

- ◆ ianuarie 1954. 45 de ani de la apariția, la Cluj, a revistei "Steaua", editată de Uniunea Scriitorilor, continuatoarea "Almanahului literar", apărut în decembrie 1949
- ◆ 1 ianuarie. **Ziua Mondială a Păcii** (proclamată de Vatican în 1982)
- ◆ 1 ianuarie 1809. 190 de ani de la nașterea mitropolitului **Andrei Șaguna** (1.01.1809 - 1873)
- ◆ 1 ianuarie 1889. 110 de ani de la apariția, în revista "Convorbiri literare", a nuvelei **O făclie de Paște** de I.L. Caragiale
- ◆ 1 ianuarie 1894. 105 de ani de la apariția, la București, a revistei bilunare "Vatra", apărută până în august 1896
- ◆ 1 ianuarie 1899. 100 de ani de la nașterea graficianului **Iosif Ross** (1.01.1899 - 1976)
- ◆ 1 ianuarie 1904. 95 de ani de la apariția, la Cernăuți și Suceava, a revistei "Junimea literară", sub conducerea lui Ion Nistor
- ◆ 1 ianuarie 1919. 80 de ani de la apariția, la Bârlad, a revistei literare bilunare "Florile dalbe"
- ◆ 1 ianuarie 1934. 65 de ani de la apariția, la Craiova, a revistei "Poezia"
- ◆ 1 ianuarie 1934. 65 de ani de la moartea scriitorului german **Jacob Wassermann** (10.03.1873 - 1.01.1934)
- ◆ 1 ianuarie 1939. 60 de ani de la nașterea poetului **Emil Brumaru**
- ◆ 1 ianuarie 1939. 60 de ani de la apariția, la Iași, a revistei "Jurnalul literar"
- ◆ 1 ianuarie 1939. 60 de ani de la nașterea pictorului **Gheorghe Staicu**
- ◆ 1 ianuarie 1944. 55 de ani de la nașterea criticului literar **Mircea Muthu**
- ◆ 1 ianuarie 1949. 50 de ani de la înființarea **Filarmonicii de stat din Sibiu**
- ◆ 3 ianuarie 1894. 105 de ani de la nașterea scriitoarei **Sarina Cassvan** (3.01.1894 - 8.01.1978)
- ◆ 4 ianuarie 1894. 105 de ani de la nașterea publicistului și scriitorului **Ion Dongorozi** (4.01.1894 - 19.05.1975)
- ◆ 4 ianuarie 1899. 100 de ani de la nașterea filologului **Emil Petrovici** (4.01.1899 - 7.10.1968)
- ◆ 4 ianuarie 1954. 45 de ani de la moartea poetei **Elenei Farago** (29.03.1878 - 4.01.1954)
- ◆ 5 ianuarie 1859. 140 de ani de la alegerea, de către Adunarea Electivă a Moldovei, **ca domn a lui Alexandru Ioan Cuza**
- ◆ 5 ianuarie 1889. 110 de ani de la nașterea compozitorului **Ioan D. Chirescu** (5.01.1889 - 25.03.1980)
- ◆ 5 ianuarie 1909. 90 de ani de la nașterea **Ilenei, Prințesă a României**, cu numele monahal Maica Alexandra, fiică a Regelui Ferdinand și a Reginei Maria
- ◆ 5 ianuarie 1909. 90 de ani de la nașterea poetului **Bazil Gruia**
- ◆ 5 ianuarie 1924. 75 de ani de la apariția, la București, a revistei "Săptămâna muncii intelectuale și artistice"
- ◆ 5 ianuarie 1949. 50 de ani de la nașterea poetului **Leo Butnaru**
- ◆ 6 ianuarie 1834. 165 de ani de la nașterea poetului **Alexandru Sihleanu** (6.01.1834 - 14.03.1857)
- ◆ 6 ianuarie 1849. 150 de ani de la nașterea poetului și revoluționarului bulgar **Hristo Botev** (6.01.1849 - 1.06.1876)
- ◆ 7 ianuarie 1944. 55 de ani de la moartea geografului și scriitorului **Theodor Ion Simionescu** (10.07.1873 - 7.01.1944)
- ◆ 8 ianuarie 1324. 675 de ani de la moartea celebrului călător venețian **Marco Polo** (1254 - 8.01.1324)
- ◆ 8 ianuarie 1824. 175 de ani de la nașterea scriitorului englez **William Wilkie Collins** (8.01.1824 - 23.09.1889)
- ◆ 8 ianuarie 1939. 60 de ani de la moartea dramaturgului **Caton Theodorian** (14.05.1877 - 8.01.1939)
- ◆ 9 ianuarie 1844. 155 de ani de la apariția, la Iași, a revistei săptămânale "Propășirea sau Foaie științifică și literară", în care Nicolae Bălcescu va publica studiul **Puterea armată la români**
- ◆ 9 ianuarie 1934. 65 de ani de la nașterea criticului și istoricului literar **Mircea Tomuș**
- ◆ 9 ianuarie 1954. 45 de ani de la inaugurarea **Teatrului de Operă și Balet (Opera Română) din București**
- ◆ 10 ianuarie 1799. 200 de ani de la nașterea pedagogului iluminist **Petrache Poenaru**, inginer, matematician, inventatorul stiloului (10.01.1799 - 2.10.1875)
- ◆ 10 ianuarie 1869. 130 de ani de la nașterea gazetarului și memorialistului **Valeriu Braniște** (10.01.1869 - 1.01.1928)
- ◆ 10 ianuarie 1894. 105 de ani de la apariția, la Sibiu, a revistei "Rândunica"
- ◆ 10 ianuarie 1939. 60 de ani de la moartea sopranei **Haricleea Darclée** (10.06.1860 - 10.01.1939)
- ◆ 11 ianuarie 1929. 70 de ani de la nașterea scriitorului **Ștefan Bitan**
- ◆ 11 ianuarie 1954. 45 de ani de la moartea compozitorului austriac **Oscar Straus** (6.03.1870 - 11.01.1954)
- ◆ 12 ianuarie 1909. 90 de ani de la nașterea poetului **József Méliusz**
- ◆ 12 ianuarie 1914. 85 de ani de la nașterea criticului literar **Traian Șelmaru**
- ◆ 12 ianuarie 1929. 70 de ani de la nașterea pictorului **Pal Nagy**
- ◆ 14 ianuarie 1929. 70 de ani de la nașterea graficianului **Benedict Gănescu**
- ◆ 14 ianuarie 1929. 70 de ani de la nașterea sculptorului **Gheorghe Rădulescu-Gir**
- ◆ 14 ianuarie 1969. 30 de ani de la moartea actorului **Adrian Marțian-Pop** (8.06.1897 - 14.01.1969)
- ◆ 15 ianuarie 1834. 165 de ani de la deschiderea, la

București, a Școlii de muzică vocală

- ◆ 15 ianuarie 1894. 105 de ani de la apariția, la București, a revistei lunare "Ateneul român"
- ◆ 15 ianuarie 1929. 70 de ani de la nașterea omului politic american **Martin Luther King jr.**, laureat al Premiului Nobel pentru Pace pe anul 1964 (15.01.1929 - 4.06.1968)
- ◆ 15 ianuarie 1974. 25 de ani de la moartea poetului **Ovidiu Caledoni** (22.03.1914 - 15.01.1974)
- ◆ 16 ianuarie 1599. 400 de ani de la moartea poetului englez **Edmund Spenser** (1552 - 16.01.1599)
- ◆ 16 ianuarie 1749. 250 de ani de la nașterea scriitorului italian **Vittorio Alfieri** (16.01.1749 - 8.10.1803)
- ◆ 16 ianuarie 1924. 75 de ani de la nașterea compozitorului **Dragoș Alexandrescu**
- ◆ 17 ianuarie 1829. 170 de ani de la nașterea poetului **Anton Naum** (17.01.1829 - 27.08.1917)
- ◆ 17 ianuarie 1869. 130 de ani de la moartea compozitorului rus **Alexandr S. Dargomâjski** (14.02.1813 - 17.01.1869)
- ◆ 17 ianuarie 1924. 75 de ani de la nașterea prozatorului **Radu Theodoru**
- ◆ 17 ianuarie 1949. 50 de ani de la nașterea scriitorului **Mihailo Nebeleac**
- ◆ 18 ianuarie 1844. 155 de ani de la premiera piesei **Iorgu de la Sadagura**, comedie de **Vasile Alecsandri**
- ◆ 18 ianuarie 1879. 120 de ani de la premiera, la Teatrul Național din București, a piesei **O noapte furtunoasă sau Nr. 9 de I. L. Caragiale**
- ◆ 19 ianuarie 1629. 370 de ani de la moartea cărturarului și imnografului **Anastasic Crimca** (1550 - 19.01.1629)
- ◆ 19 ianuarie 1809. 190 de ani de la nașterea scriitorului american **Edgar Allan Poe** (19.01.1809 - 7.10.1849)
- ◆ 19 ianuarie 1914. 85 de ani de la nașterea pictorului **Ștefan Barabaș**
- ◆ 20 ianuarie 1819. 180 de ani de la nașterea compozitorului și dirijorului francez de origine germană **Jacques Offenbach** (20.01.1819 - 5.10.1880)
- ◆ 20 ianuarie 1914. 85 de ani de la moartea istoricului și folcloristului **Athanasie M. Marienescu** (20.03.1830 - 20.01.1914)
- ◆ 21 ianuarie 1909. 90 de ani de la nașterea poetului **Ion Bălan** (21.01.1909 - 24.12.1979)
- ◆ 21 ianuarie 1919. 80 de ani de la nașterea scriitorului **László Lőrinczi**
- ◆ 22 ianuarie 1729. 270 de ani de la nașterea scriitorului și filosofului iluminist german **Gotthold Ephraim Lessing** (22.01.1729 - 15.02.1781)
- ◆ 22 ianuarie 1849. 150 de ani de la nașterea scriitorului suedez **August Strindberg** (14.05.1912 - 22.01.1849)
- ◆ 22 ianuarie 1939. 60 de ani de la nașterea actorului și regizorului **Timotei Ursu**
- ◆ 23 ianuarie 1549. 450 de ani de la moartea umanistului sas din Transilvania **Johannes Honterus**

(1498 - 23.01.1549)

- ◆ 23 ianuarie 1744. 255 de ani de la moartea filosofului italian **Giovanni Battista Vico** (23.06.1668 - 23.01.1744)
- ◆ 23 ianuarie 1944. 55 de ani de la moartea pictorului norvegian **Edvard Munch** (12.12.1863 - 23.01.1944)
- ◆ 23 ianuarie 1959. 40 de ani de la premiera, la București, a piesei **Cuza Vodă de Mircea Ștefănescu**
- ◆ 23 ianuarie 1984. 15 de ani de la moartea istoricului literar **Ion Apostol Popescu** (6.03.1920 - 23.01.1984)
- ◆ 23 ianuarie 1989. 10 de ani de la moartea pictorului **Salvador Dali** (11.05.1904 - 23.01.1989)
- ◆ 24 ianuarie 1859. 140 de ani de la **Unirea Principatelor Române**
- ◆ 24 ianuarie 1889. 110 de ani de la nașterea lui **Victor Eftimiu** (24.01.1889 - 27.11.1972)
- ◆ 24 ianuarie 1919. 80 de ani de la nașterea poetului **Nicolae Nasta**
- ◆ 24 ianuarie 1924. 75 de ani de la nașterea pictoriței **Silvia Cambir**
- ◆ 24 ianuarie 1959. 40 de ani de la redeschiderea **Muzeului de Istorie a Municipiului București**
- ◆ 24 ianuarie 1959. 40 de ani de la reprezentarea, la Teatrul Național din Iași și la Teatrul Tineretului din București, cu prilejul sărbătoririi centenarului Unirii, a piesei **Povestea Unirii de Tudor Șoimaru**
- ◆ 25 ianuarie 1874. 125 de ani de la nașterea scriitorului englez **William Somerset Maugham** (25.01.1874 - 1965)
- ◆ 25 ianuarie 1934. 65 de ani de la nașterea pictorului și scriitorului **Val Gheorghiu**
- ◆ 26 ianuarie 1679. 320 de ani de la moartea cronicarului sas **Georg Kraus** (17.09.1607 - 26.01.1679)
- ◆ 26 ianuarie 1824. 175 de ani de la moartea pictorului francez **Theodore Gericault** (1791 - 26.01.1824)
- ◆ 26 ianuarie 1924. 75 de ani de la nașterea pictorului **Petre Dumitrescu jr.**
- ◆ 27 ianuarie 1909. 90 de ani de la nașterea poetului **Petre Pascu** (27.01.1909 - 18.03.1994)
- ◆ 27 ianuarie 1919. 80 de ani de la moartea poetului maghiar **Ady Endre** (22.11.1877 - 27.01.1919)
- ◆ 28 ianuarie 1889. 110 de ani de la nașterea scriitoarei **Martha Bibescu** (28.01.1889 - 28.11.1973)
- ◆ 29 ianuarie 1854. 145 de ani de la nașterea editorului **Nicolae Ciurcu** (29.01.1854 - 22.01.1922)
- ◆ 29 ianuarie 1899. 100 de ani de la moartea pictorului francez de origine engleză **Alfred Sisley** (1839 - 29.01.1899)
- ◆ 29 ianuarie 1924. 75 de ani de la moartea poetului **Ion Pavelescu** (1889 - 29.01.1924)
- ◆ 29 ianuarie 1939. 60 de ani de la nașterea istoricului literar **Mircea Popa**
- ◆ 30 ianuarie 1934. 65 de ani de la nașterea scriitorului **Hans Liebhard**
- ◆ 30 ianuarie 1944. 55 de ani de la inaugurarea **Muzeului de Istorie și Arheologie din Târgoviște**
- ◆ 31 ianuarie 1929. 70 de ani de la nașterea prozatorului **Constantin Mateescu**

NOTĂ: Rubrică realizată de colectivul *Serviciului Bibliografic* al Bibliotecii Municipale "Mihail Sadoveanu" – București

Contents

<i>Mihai Eminescu</i> – Studies about the Romanian Situation.....	2
<i>Dan Berindei</i> – “Long Live Our Lord Cuza”	2
<i>Ion Horea</i> – Eminescu.....	4
<i>Ion Rotaru</i> – Eminescu Today.....	4
<i>Constanța Bărboi</i> – Why to talk about Mihai Eminescu.....	6
<i>Paul Cernovodeanu</i> – Foreign Travellers in Bucharest in the Time of Phanariots.....	8
<i>Ana Maria Orășanu</i> – Old Bucharest Buildings: The Colțea Tower.....	10
<i>Șerban C. Andronescu</i> – In Memory of John Chadwick	12
*** – Librarianship Projects.....	14
<i>Štefan Unatinsky</i> – The Slovak Poetry of the 19 th Century.....	17
<i>Petre Ghelmez</i> - A Handful of Dust	19
Eminescu about.....	19
<i>Teofil Bălaj</i> – The Album of Magdalena Rădulescu (II).....	20
<i>Rodica Neșu</i> – Emphasizing the Articles Issued in the Press Relating to the “Mihail Sadoveanu” Metropolitan Library in 1998	22
*** – The Encyclopedia “The Moment 2000”	23
*** – “Gracious Light” – The Review of Romanian Spirituality and Culture.....	24
*** – The Norms of Specific Librarianship Activities in the “Mihail Sadoveanu” Metropolitan Library.....	25
The Calendar of Cultural Events – January 1999	38

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA

București, str. Take Ionescu nr. 4,
sector 1, cod poștal 79711
Tel/Fax: 211.36.25
E-mail: abidob1@fx.ro

Director: Florin ROTARU
Director artistic: Mircea DUMITRESCU
Redactor șef: Ion HOREA
Secretar general de redacție: Teofil BĂLAJ
Secretar de redacție: Iulia MACARIE
Culegere text: Irina BĂLAN
Tehnoredactare computerizată: Elisabeta BENYI

CUPON

ABONAMENT LA
„BIBLIOTECA BUCUREȘTILOR“

Numele.....
Prenumele.....
Adresa.....
Cod..... Telefon.....

Solicit abonarea la revista „Biblioteca Bucureștilor“ pe o perioadă deluni.

Adresa: București, Str. Take Ionescu nr. 4, sector 1, cod poștal 79711.

Anexez chitanța de plată a sumei de lei în contul dvs. nr. 25.110.24.00.88.642.00.08. Bank - Coop. SMB. filiala Piața Romană, sau în valută: cont nr. 25.110.24.00.88. - 84.00.011 pentru \$.

ÎN ATENȚIA CITITORILOR DIN ȚARĂ ȘI STRĂINĂTATE

ANUNȚ FOARTE IMPORTANT

Asociația noastră ABIDOB și Biblioteca Municipală București sunt singurele reprezentante din România, în calitate de membre, în asociațiile INTAMEL și EBLIDA începând cu anul 1998. Astfel, revista noastră este unica publicație care vă oferă ultimele noutăți din Comunitatea internațională a bibliotecilor.

Administrația noastră face, prin plata directă sau prin mandat poștal, abonamente la revista lunară „BIBLIOTECA BUCUREȘTILOR“.

Costul unui număr este de 15.000 lei. Cheltuielile de expediere sunt suportate de abonat la primirea publicației. Pentru străinătate: America de Nord, America de Sud, Africa, Asia, Australia, Europa, Asia Mică (Israel, Țările Arabe) — 8 \$ per exemplar

TIPĂRIT LA TIPOGRAFIA “SEMNE”

Redacția revistei “BIBLIOTECA BUCUREȘTILOR” respectă opțiunile autorilor cu privire la normele ortografice.



Portret de R. Bergh

AUGUST STRINDBERG

1849 – 1912

150 de ani de la naștere



MARTHA BIBESCU

1889 – 1973

110 de ani de la naștere

“Să salvez de la moarte într-un chip doar aluziv și în măsura mijloacelor mele, încredințând altora și apoi altora amintirea unor ființe dragi și muritoare, aceasta s-a părut dintotdeauna sensul veritabil și țelul oricărei literaturi.”